

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

Calypso



VARNING

För att undvika skador, läs alltid dessa Instruktioner för användning och åtföljande dokument innan du använder produkten.

Designpolicy och upphovsrätt

® och ™ är varumärken som tillhör Arjo-koncernen.

© Arjo 2022.

Vår policy är att kontinuerligt förbättra våra produkter, och därför förbehåller vi oss rätten att ändra produktdesign utan föregående meddelande. Innehållet i publikationen får inte kopieras helt eller delvis utan medgivande från Arjo.

Innehåll

Förord	4
Avsedd användning	5
Säkerhetsföreskrifter	6
Förberedelser	7
Delarnas namn	8
Produktbeskrivning/funktioner	9
Manuell höjning och sänkning	9
Elektrisk höjning och sänkning	9
Handstöd och ryggstöd	9
Sits	9
Sittdyna	10
Hjulbromsar	10
Nödstopp	10
Nödhöjning/nödsänkning	10
Automatiskt säkerhetsstopp	11
Säkerhetsbälte	11
Beskrivning av tillbehör	13
Batteriladdare	13
Våg (tillval)	13
Bäcken och bäckenhållare (tillval)	13
Flytta över vårdtagaren	14
Från sängen	14
Till sängen	16
Från en rullstol	17
Till rullstol (12 steg)	18
Till toalett	19
Tvätta vårdtagaren i badkar	20
Tvätta vårdtagaren i badkar (9 steg)	20
Duscha vårdtagaren	22
Anvisningar för rengöring och desinficering	24
Batterianvisningar	27
Felsökning	28
Skötsel och förebyggande underhåll	29
Tekniska specifikationer	33
Mått	35
Etiketter	37
EMC (elektromagnetisk kompatibilitet)	39
Delar och tillbehör	41

Förord

Tack för att du köpt utrustning från Arjo.

Lyfthygienstolen Calypso® ingår i en serie kvalitetsprodukter som är särskilt utformade för sjukhus, äldreboenden och andra vårdinrättningar.

Vårt mål är att tillgodose dina behov och tillhandahålla den bästa utrustning som går att få tag i, tillsammans med personalutbildning för helt effektiv användning av alla Arjo-produkter.

Kontakta oss om du har några frågor som rör driften eller underhållet av din Arjo-utrustning.

Läs igenom dessa *instruktioner för användning* noggrant!

Läs igenom dessa *instruktioner för användning* i sin helhet innan du börjar använda din *Calypso* lyfthygienstol. Informationen i dessa *instruktioner för användning* är mycket viktig för att du ska kunna använda och sköta utrustningen på rätt sätt, och hjälper dig att skydda produkten och säkerställa att den fungerar på bästa sätt. Vissa av upplysningarna i de här *instruktionerna för användning* är viktiga för din säkerhet. Läs igenom och sätt dig in i dem så att du kan förhindra eventuella skador. För att undvika skador orsakade av olämplig utrustning, rekommenderar ARJO starkt att endast delar som ARJO har konstruerat för det aktuella ändamålet används tillsammans med utrustning och hjälpmedel från ARJO.

Otillåtna modifieringar av utrustning från Arjo kan påverka utrustningens säkerhet. Arjo ska inte hållas ansvarigt för några olyckor, tillbud eller prestandaförluster som uppstår till följd av otillåtna modifieringar av företagets produkter.

Allvarlig incident

Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

Service och support

En gång om året måste du låta din *Calypso* lyfthygienstol servas av auktoriserad servicepersonal från Arjo. På så sätt hålls produkten i säkert och funktionsdugligt skick. Se avsnitt *Skötsel och förebyggande underhåll* på sida 29.

Kontakta Arjo om du behöver ytterligare information. Arjo erbjuder heltäckande support- och serviceprogram som optimerar produktens säkerhet, tillförlitlighet och nytta på lång sikt. Beställ erforderliga reservdelar från Arjo.

Ditt serviceombud lagerför de delar du behöver.

Telefonnumret finns på sista sidan i dessa *instruktioner för användning*.

Beteckningar som används i dessa *instruktioner för användning*

VARNING

Innebär:

Säkerhetsvarning. Om du inte förstår och följer varningen kan du skada dig själv eller andra.

SE UPP

Innebär:

Om dessa anvisningar inte följs kan hela eller delar av systemet eller utrustningen skadas.

ANMÄRKNING

Innebär:

Denna information är viktig för en korrekt användning av systemet eller utrustningen.



Innebär:

Tillverkarens namn och adress.

Avsedd användning

Utrustningen måste användas i enlighet med dessa säkerhetsföreskrifter. Alla som använder utrustningen måste ha läst igenom och förstått anvisningarna i denna bruksanvisning.

Kontakta Arjo om det är något som du är osäker på.

Utrustningen är avsedd för lyft och transport av patienter till och från badrum på vårdinrättningar samt för badning. Calypso får bara användas av utbildad vårdpersonal med tillräcklig kännedom om vårdmiljön och dess normala rutiner och förfaranden. Riktlinjerna i denna bruksanvisning måste följas.

Badstolen ska endast användas för det ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning är förbjuden.

Bedömning av vårdtagare

Varje vårdinrättning bör utarbeta rutiner för regelbunden bedömning. Vårdpersonalen måste bedöma varje enskild vårdtagare enligt följande kriterier innan utrustningen används:

- Patienten får inte väga mer än 136 kg/300 lb.
- Patienten ska vara aktiv eller semiaktiv (det vill säga kunna sitta upprätt utan stöd på sängkanten eller toaletten).
- Patienten ska förstå och reagera på instruktioner om att sitta upprätt.

Använd en annan utrustning om patienten inte uppfyller dessa kriterier.

Produktens förväntade livslängd

Den förväntade livslängden för Calypso är den längsta tidsperioden för en aktiv användning.

Utrustningens livslängd är tio (10) år och livslängden för säkerhetsbältet är två (2) år. Batteriets livslängd är 2–5 år beroende på hur batteriet förvaras, hur ofta det används och hur ofta det laddas.

Livslängden som anges gäller under förutsättning att förebyggande underhåll utförs enligt anvisningarna för skötsel och underhåll i bruksanvisningen.

Vissa delar, som hjul och handkontroller, kan behöva bytas ut under utrustningens livstid på grund av slitage enligt informationen i bruksanvisningen.

Säkerhetsföreskrifter

VARNING

För att undvika explosion eller brand ska utrustningen aldrig användas i syrerika miljöer eller i närheten av värmekällor eller antändliga anestetiska gaser.

VARNING

Sänk eller höj ingen annan utrustning i närheten av enheten och var uppmärksam på fasta föremål vid sänkning, för att undvika att enheten tippar.

VARNING

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

VARNING

Undvik skador genom att aldrig lämna vårdtagaren utan tillsyn.

VARNING

Förhindra fall genom att se till att vårdtagaren är korrekt placerad, att säkerhetsbältet används och att det dragits åt och fästs på rätt sätt.

VARNING

Använd aldrig utrustningen på golv med infällt avlopp, hål eller lutningar som överstiger förhållandet 1:50 (1,15°), för att förhindra att utrustningen tippar och vårdtagaren faller.

VARNING

Se alltid till att bromsarna är aktiverade på all utrustning som används, för att förhindra fall under förflyttningar.

VARNING

Se till att vårdtagaren är placerad i enlighet med dessa instruktioner för användning för att förhindra fall.

VARNING

Förhindra fall under förflyttning genom att se till att bromsarna är låsta på all utrustning som används.

VARNING

Kontrollera alltid att utrustningen är placerad i lägsta möjliga position innan du påbörjar en förflyttning eller börjar klä av/klä på vårdtagaren för att förhindra att vårdtagaren faller.

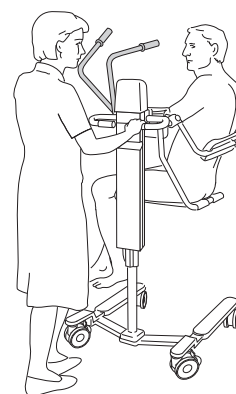
VARNING

Kontrollera att säkerhetsbältena är oskadade för att förhindra att vårdtagaren faller av. Använd **ALDRIG** utrustningen med skadade säkerhetsbälten. Byt till nya före användning.

ANMÄRKNING

När du ställer in lyfthygienstolen Calypso, säkerställ att du inte står i vägen för handstödet.

Om vårdtagaren gör en oväntad armrörelse uppåt kan vårdpersonalen komma till skada.



När en våg (tillval) är monterad på lyfthygienstolen Calypso

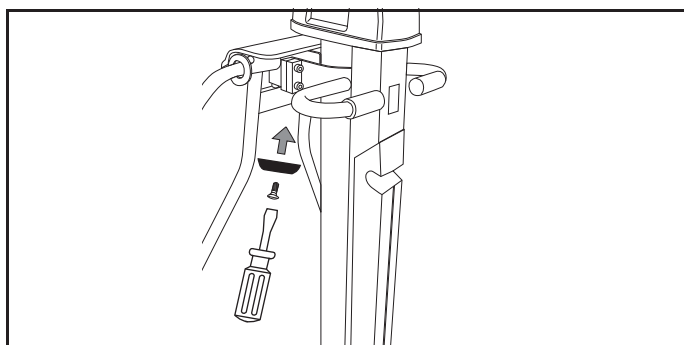
Det finns en klämrisk mellan vågens undersida och de svängbara hjulen. Detta utrymme ska hållas fritt.

Förberedelser

Gör följande före första användningen

(9 steg)

- 1 Kontrollera förpackningen med avseende på skador. Om produkten verkar skadad ska en reklamation lämnas in till transportföretaget. Kontakta försäljningskontoret.
- 2 Emballaget ska återvinnas enligt gällande lokala bestämmelser.
- 3 Kontrollera att produktens alla delar har levererats. Jämför med produktbeskrivningen i dessa *instruktioner för användning*. Använd INTE produkten om någon del saknas eller är skadad.
- 4 Montering av medföljande mellanlägg:
Mellanläggsbrickorna som är monterade på *Calypso* lyfthygienstol vid leverans är anpassade till djupet på badsystem från Arjo.
Endast för djupare badkar: För en djupare nedsänkning måste en av de två monterade mellanläggsbrickorna på *Calypso*-lyften tas bort. Var försiktig så att du inte skadar badkarets ytbeläggning.



- 5 Packa upp batteriladdaren. Se *instruktioner för användning av batteriladdaren*.
- 6 Ladda varje batteri i 24 timmar.
- 7 Desinficera produkten i enlighet med anvisningarna i avsnitt *Anvisningar för rengöring och desinficering* på sida 24.
- 8 Förbered ett torrt och välventilerat utrymme för förvaring av lyfthygienstolen *Calypso*.
- 9 Utse ett utrymme där dessa *instruktioner för användning* ska förvaras så att de alltid finns tillgängliga för användaren.

ANMÄRKNING

Kontakta Arjo om du har några frågor. Kontaktuppgifterna finns på sista sidan i dessa *instruktioner för användning*.

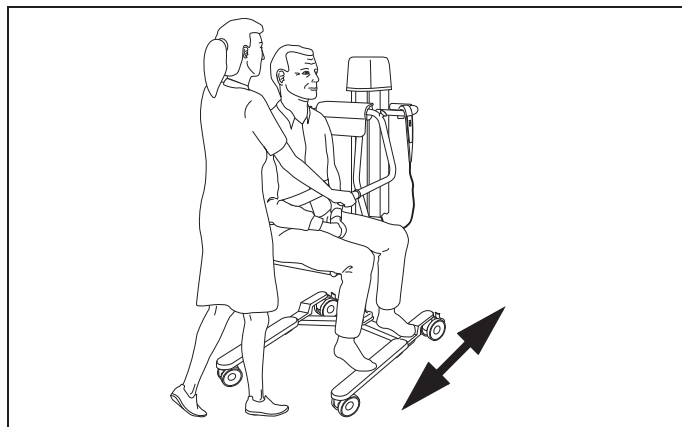
Åtgärder före varje användning

(4 steg)

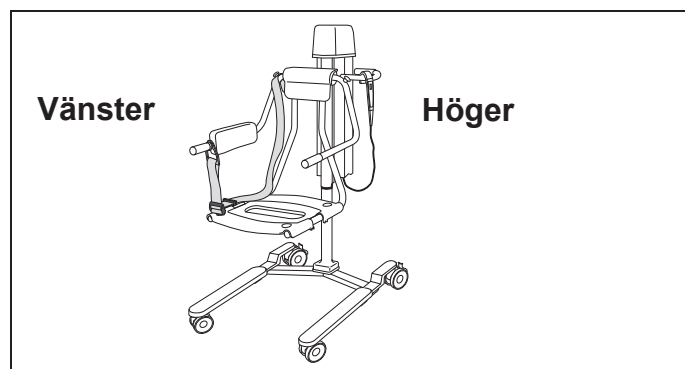
- 1 Kontrollera att alla delar sitter på plats på lyfthygienstolen *Calypso*. Jämför med avsnittet *Delarnas namn* i dessa *instruktioner för användning*.
- 2 Använd INTE produkten om någon del saknas eller är skadad.
- 3 **VARNING**
Undvik smittspridning genom att alltid följa desinficeringsanvisningarna i dessa *instruktioner för användning*.
- 4 Kontrollera att batteriet är laddat.

Körriktningar för lyfthygienstolen Calypso

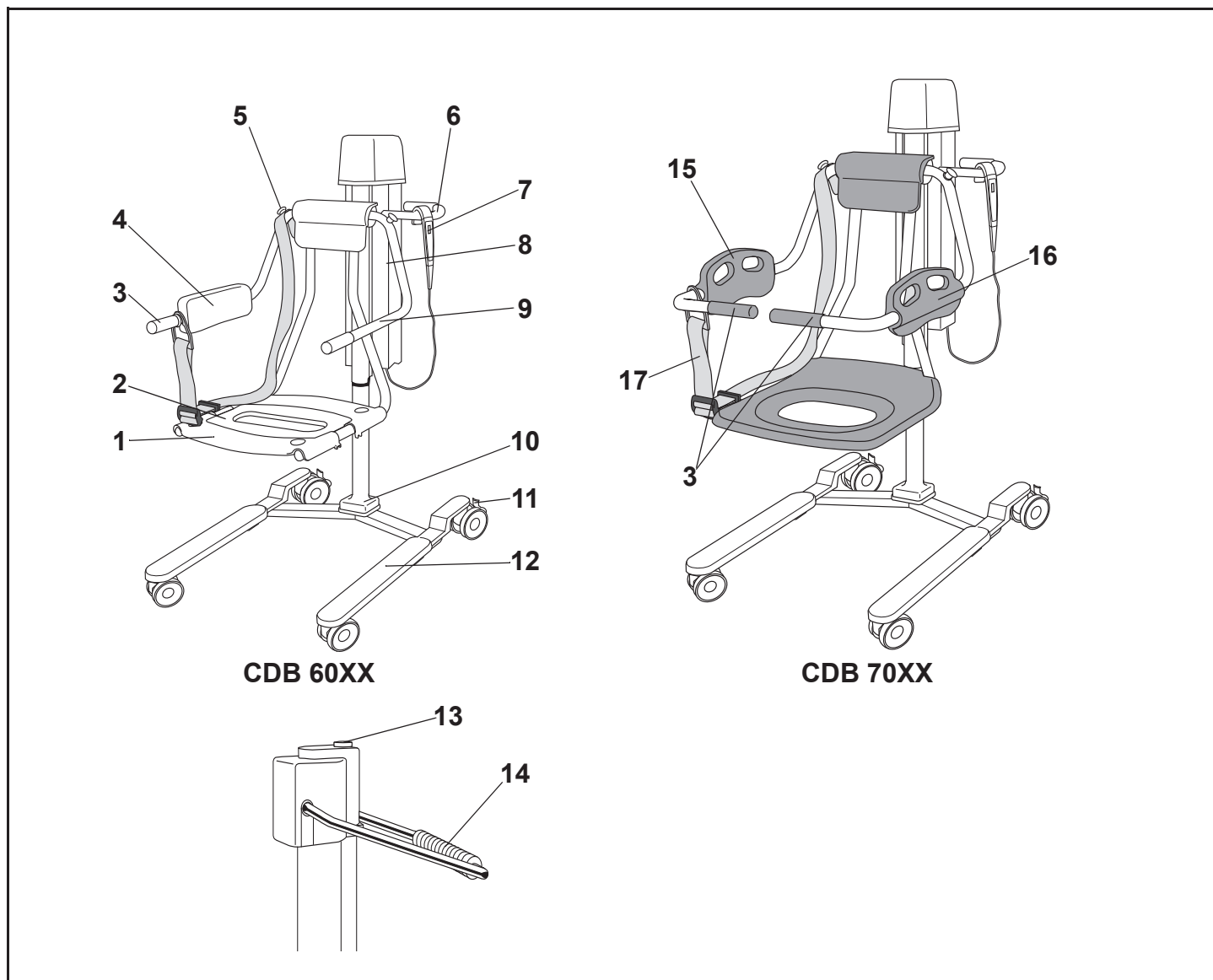
Körriktningen under transport är den som visas på bilden.



Körriktningarna till *höger* eller *vänster* i dessa *instruktioner för användning* är de som visas på bilden.



Delarnas namn



1 Tvådelad hygiensits 

2 Sitsinlägg

3 Förflyttningshandtag

4 Ryggstöd

5 Knopp för säkerhetsrem

6 Manöverhandtag

7 Handkontroll (elektrisk)

8 Batteri

9 Handstöd

10 Lyftpelare

11 Hjulbroms (samtlige fyra hjul)

12 Fotstöd

13 Nedsänkknapp (hydraulisk)

14 Handpump för höjning (hydraulisk)

15 Ryggstöd/vänster handstöd

16 Ryggstöd/höger handstöd

17 Säkerhetsbälten



Anbringad del: Typ B. Hygiensits i två delar inklusive alla delar som är fästa vid den. Skydd mot elektriska stötar i enlighet med IEC 60601-1.

Produktbeskrivning/funktioner

Fig. 1

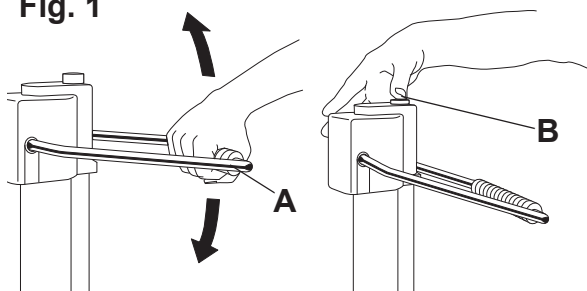


Fig. 2

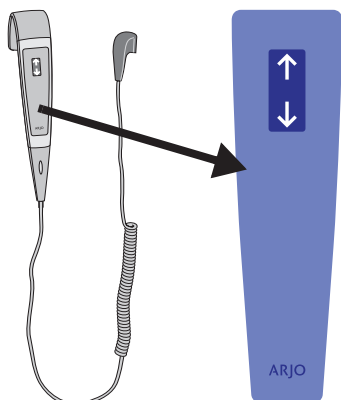


Fig. 3

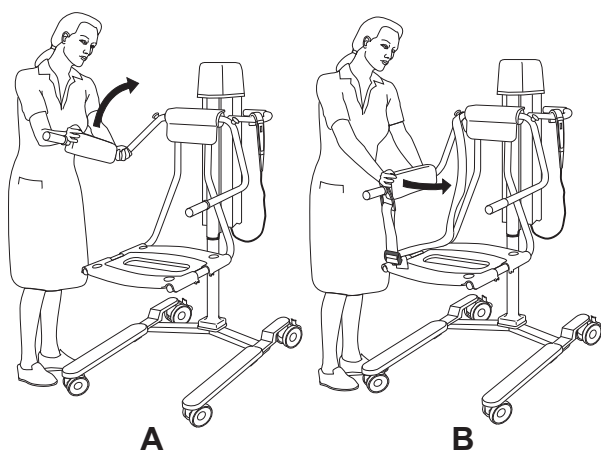
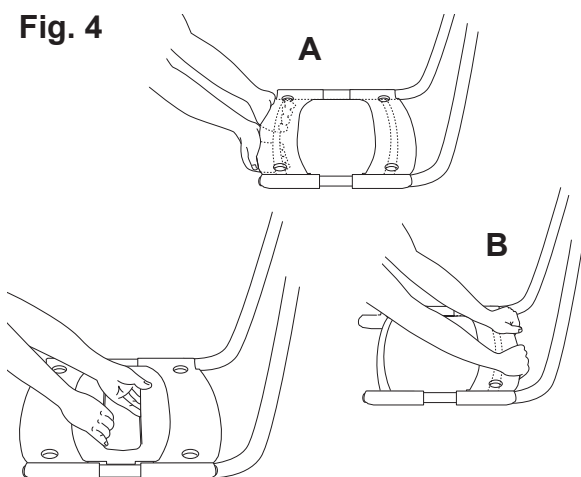


Fig. 4



Manuell höjning och sänkning

- Lyfthygienstolen *Calypso* höjs med hjälp av handpumpen (A). Pumpa jämnt och med så stora rörelser som möjligt. (Se fig. 1)
- Lyfthygienstolen *Calypso* sänks med hjälp av nedsänkingsknappen (B). (Se fig. 1)

Elektrisk höjning och sänkning

Haka av handkontrollen från sin hållare. (Se fig. 2)

- Tryck på knappen märkt ”pil upp” på handkontrollen för att höja lyfthygienstolen *Calypso*.
- Tryck på knappen märkt ”pil ned” för att sänka lyfthygienstolen *Calypso*.

Handstöd och ryggstöd

- Handstödet och ryggstödet kan fällas upp (bakåt) (A). (Se fig. 3)
- Endast *CDB60XX-modellen*.
Ryggstödet kan fästas på båda sidor beroende på vilken sida vårdtagaren ska flyttas från. Lossa det genom att trycka kanten rakt ut (B). Sätt det på rätt sida och knäpp fast det. (Se fig. 3)

Sits

Endast *CDB60XX-modellen*.

Ta ut sitsinlägget genom att fatta det på mitten och dra det rakt uppåt.

Sitsen består av två delar:

- Lossa den främre delen genom att fatta ramen på undersidan och samtidigt pressa uppåt med handlederna tills den lossnar (A). (Se fig. 4)
- Lossa den bakre delen genom att fatta ramen på ovansidan och pressa uppåt med handlederna tills den lossnar (B). (Se fig. 4)

Fig. 5

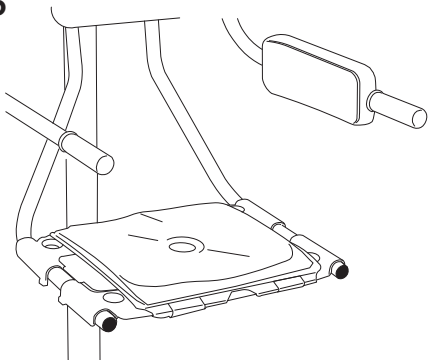


Fig. 6

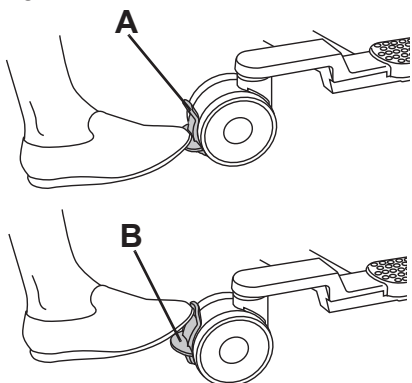


Fig. 7

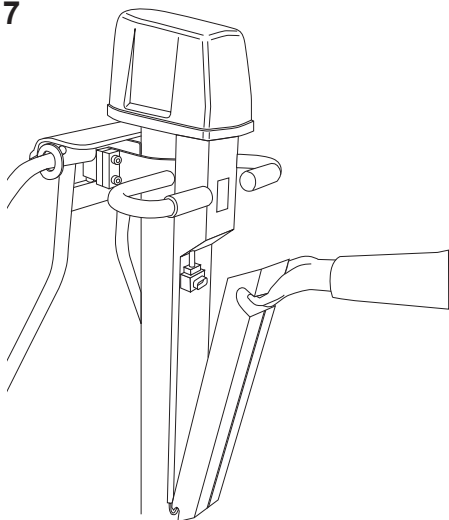
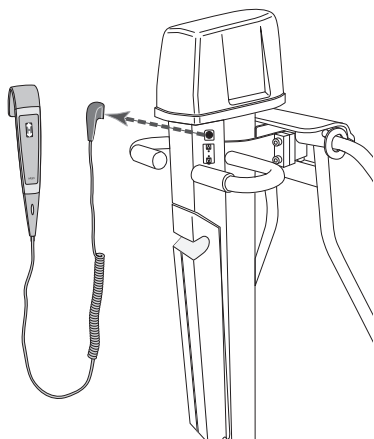


Fig. 8



Sittdyna

- Sittdynan ska endast användas tillsammans med sitsinlägget. Fäst först en av remmarna på sitsens framsida. Dra ut sittdynan och fäst den andra remmen på sitsens baksida. (Se fig. 5)

Hjulbromsar

ANMÄRKNING

Alla fyra hjul har hjulbromsar som ska aktiveras för maximal stabilitet.

- Bromsa hjulen genom att trampa ned hjulbromsspaken (A). (Se fig. 6)
- Frigör hjulen genom att föra hjulbromsspaken 0 uppåt med foten. (Se fig. 6)

Nödstopp

Om lyfthygienstolen *Calypso* av någon anledning inte svarar på knapptryckningar på kontrollpanelen kan du snabbt stoppa lyfrörelsen genom att trycka på knappen på batteriet och lossa det. (Se fig. 7)

Kontakta ditt Arjo-ombud innan du använder lyfthygienstolen *Calypso* igen.

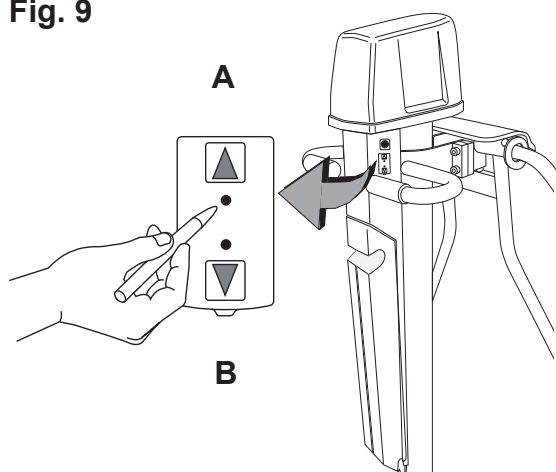
Nödhöjning/nödsänkning

Om lyfthygienstolen *Calypso* av någon anledning inte svarar på manöverknappskommandona kan du höja eller sänka *Calypso* med hjälp av nödhöjnings-/nödsänkningfunktionen.

- 1 Koppla loss handkontrollen. (Se fig. 8)

Fortsätt med stegen på nästa sida.

Fig. 9



- 2 Kontrollera lyfthygienstolen *Calypso* genom att trycka in ett smalt och trubbigt föremål i hålen vid panelen. (Använd t.ex. en penna). (Se fig. 9)

SE UPP

Stick inte in ett spetsigt föremål i hålen.

- Tryck in föremålet i hålet bredvid uppåtpilen om du vill höja lyfthygienstolen *Calypso* (A).
- Tryck in föremålet i hålet bredvid nedåtpilen om du vill sänka lyfthygienstolen *Calypso* (B).

ANMÄRKNING

Ett konstant pipjud hörs när lyften rör sig uppåt och nedåt.

Kontakta ditt Arjo-ombud innan du använder lyfthygienstolen *Calypso* igen.

Automatiskt säkerhetsstopp

För att förhindra att vårdtagaren eller vårdgivaren fastnar mellan lyfthygienstolen *Calypso* och andra föremål är *Calypso* utrustad med ett automatiskt säkerhetsstopp. Lyfthygienstolen *Calypso* stannar automatiskt när den sänks ned på ett fast föremål.

Säkerhetsbälte

Säkerhetsbältet ska alltid användas när vårdtagaren flyttas.

VARNING

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

Spänn fast vårdtagaren med säkerhetsbältet (10 steg)

Fäst säkerhetsbältet

- 1 Fäst säkerhetsbältet vid transporthandtaget och lås det genom att trycka säkerhetsbältets spänne nedåt. (Se fig. 10)
- 2 Fäll upp handstödet.
- 3 Placera vårdtagaren på sitsen och fäll ned handstödet.
- 4 Placera vårdtagarens händer på handstödet.

Fortsätt med stegen på nästa sida.

Fig. 10

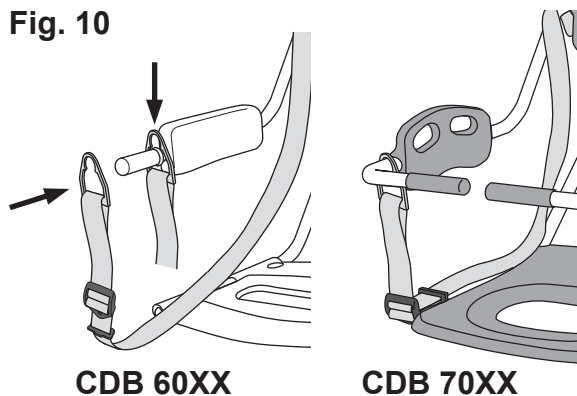
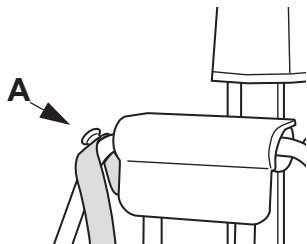


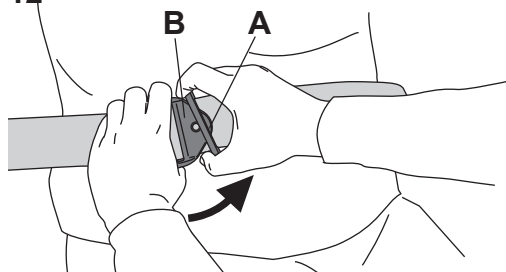
Fig. 11



- 5 Placera säkerhetsbältet framför vårdtagaren och fäst andra änden av säkerhetsbältet vid knoppen (A). (Se fig. 11)

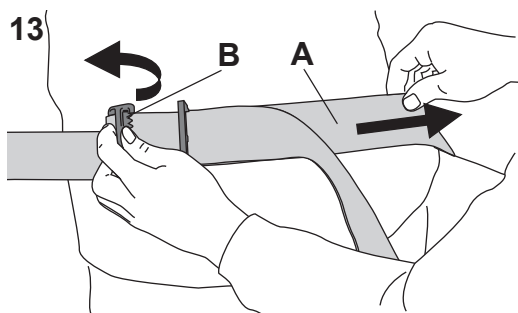
Justera säkerhetsbältet

Fig. 12



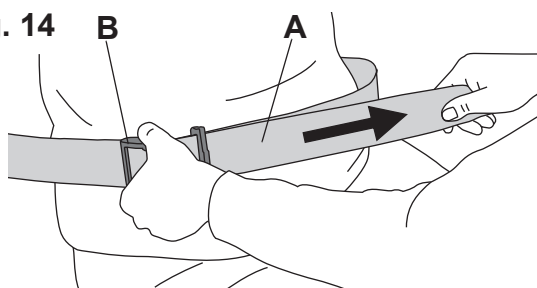
- 6 Dra isär fästspännena (A) och (B) genom att vrida det mindre spännet (A) något uppåt. (Se fig. 12)

Fig. 13



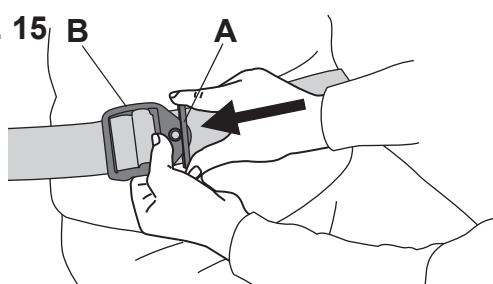
- 7 Lossa säkerhetsbältet genom att dra den inre remmen (A) i sidled samtidigt som du lyfter det större fästspännet (B). (Se fig. 13)

Fig. 14



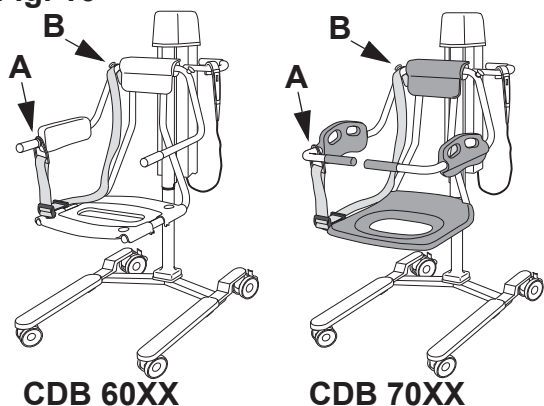
- 8 Dra åt säkerhetsbältet genom att dra i den yttre remmen (A) i sidled samtidigt som du håller fast det större fästspännet (B). (Se fig. 14)
- 9 Kontrollera att säkerhetsbältet sitter ordentligt kring vårdtagarens kropp.

Fig. 15



- 10 Lås fästspännena genom att föra in det mindre fästspännet (A) i det större fästspännet (B). (Se fig. 15)

Fig. 16



Ta bort säkerhetsbältet från vårdtagaren

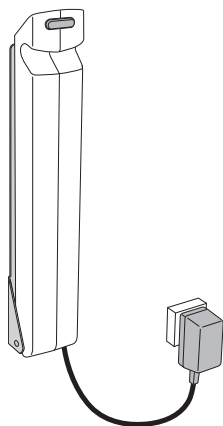
Lossa på säkerhetsbältet och ta bort en av ändarna från vart och ett av transporthandtagen (A) eller knoppen (B). (Se fig. 16)

När säkerhetsbältet inte används

Fäst säkerhetsbältet vid både transporthandtaget (A) och knoppen (B) när lyfthygienstolen *Calypso* inte används. (Se fig. 16)

Beskrivning av tillbehör

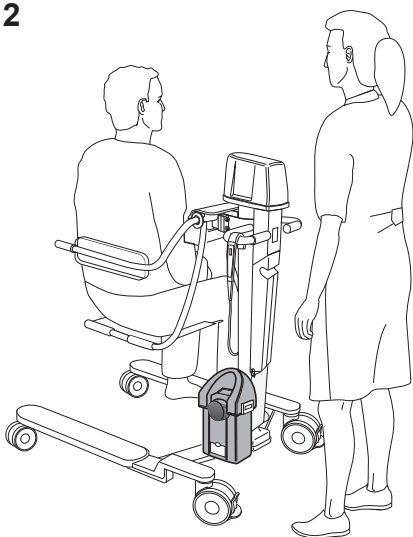
Fig. 1



Batteriladdare

Se *Instruktioner för användning – batteriladdare*. (Se fig. 1)

Fig. 2

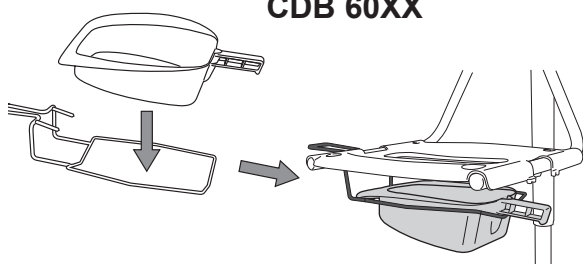


Våg (tillval)

Se *Instruktioner för användning – fotvåg*. (Se fig. 2)

Fig. 3

CDB 60XX



Bäcken och bäckenhållare (tillval)

En bäckenhållare kan monteras under sitsen.

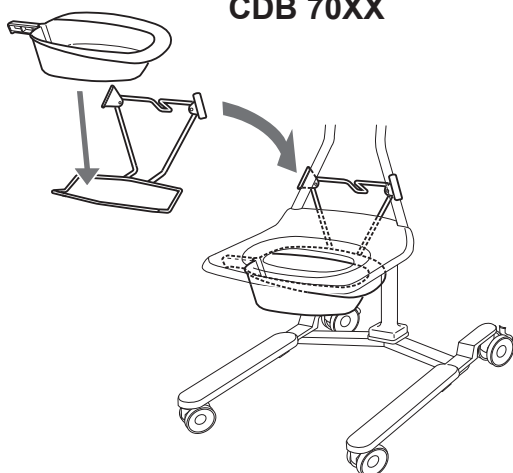
Sätt ihop delarna. (Se fig. 3–4)

VARNING

Se till att det finns tillräckligt med utrymme för rörelse ovanför badkarskanten, toaletten, bäckenet eller andra föremål för att förhindra att könsorgan fastnar eller kläms.

Fig. 4

CDB 70XX



Flytta över vårdtagaren

Fig. 1

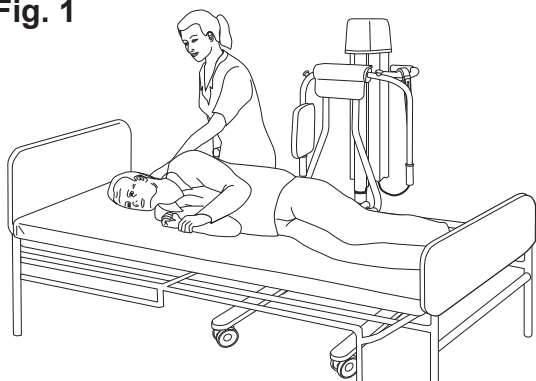


Fig. 2

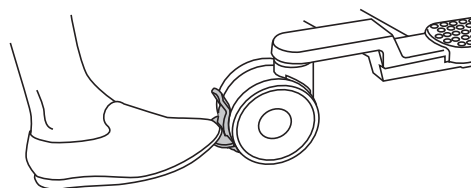


Fig. 3

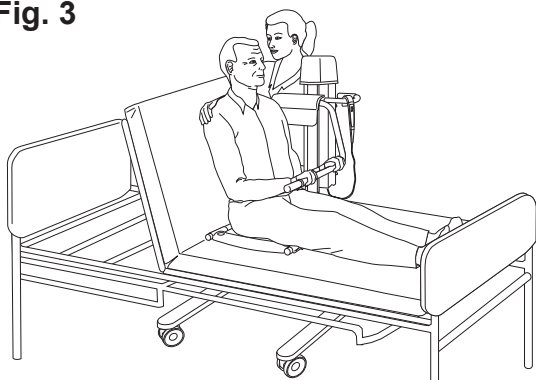
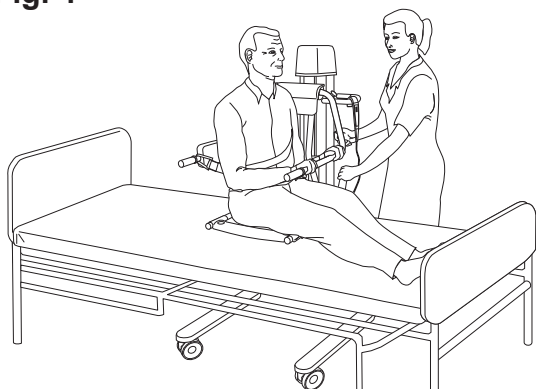


Fig. 4



Från sängen

(19 steg)

- 1 Aktivera sängens hjulbromsar om tillämpligt.
- 2 Fäll ned sidogrindarna och vänd vårdtagaren till sidoliggande läge, med ryggen mot lyfthygienstolen *Calypso*. (Se fig. 1)
- 3 Fäll upp handstödet och ryggstödet. Skjut in sitsen över sängen så nära vårdtagaren som möjligt så att vårdtagaren sitter på sitsens bakre del då han/hon lyfts.
- 4 Sänk sitsen så att den pressas ned mot sängen. (Se fig. 1)
- 5 Bromsa alla hjulen. (Se fig. 2)
- 6 Vänd vårdtagaren på rygg och se till att han/hon är i rätt position på sitsen.
- 7 Hjälプ vårdtagaren sitta upprätt, antingen manuellt eller genom att höja sängens huvudände. (Se fig. 3)
- 8 Fäll ned handstödet framför vårdtagaren. Se till att vårdtagaren har händerna på handstödet. (Se fig. 3)
- 9 Luta vårdtagaren framåt och fäll ned ryggstödet bakom vårdtagaren. (Se fig. 4)

10

VARNING

Förhindra fall genom att se till att vårdtagaren är korrekt placerad, att säkerhetsbältet används och att det dragits åt och fästs på rätt sätt.

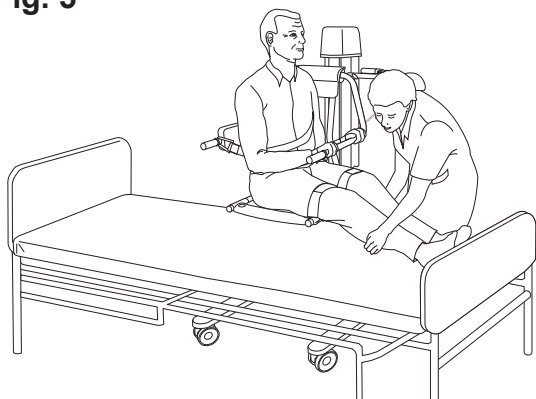
Kontrollera att vårdtagaren sitter upprätt mitt på sitsen med:

- Stjärten mot sitsens rygg
- Ryggen mot ryggstödet
- Händerna på handstödet

- 11 Fäst säkerhetsbältet över vårdtagarens bröst. (Se fig. 4)

Fortsätt med stegen på nästa sida.

Fig. 5



- 12 Höj sitsen på lyfthygienstolen *Calypso* så mycket att det går att flytta den från sängen.
- 13 Lossa hjulbromsarna.
- 14 Dra lyfthygienstolen *Calypso* bort från sängen samtidigt som du hjälper vårdtagaren att lyfta ned benen. (Se fig. 5)
- 15 Kontrollera att lyfthygienstolen *Calypso* går helt fri från sängen och andra hjälpmedel.

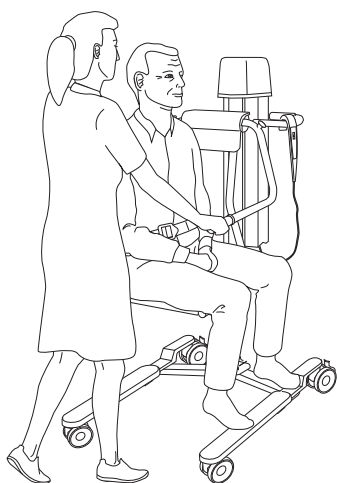
VARNING

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

VARNING

Undvik skador genom att aldrig lämna vårdtagaren utan tillsyn.

Fig. 6



- 16 Sänk lyfthygienstolen *Calypso* så mycket att vårdtagaren kan placera sina fötter på fotstödet.
- 17 Se till att vårdtagaren har händerna på handstödet.
- 18 Använd alltid transporthandtagen vid förflyttningen. (Se fig. 6)
- 19 Kontrollera att vårdtagaren har rätt sittställning efter förflyttningen.

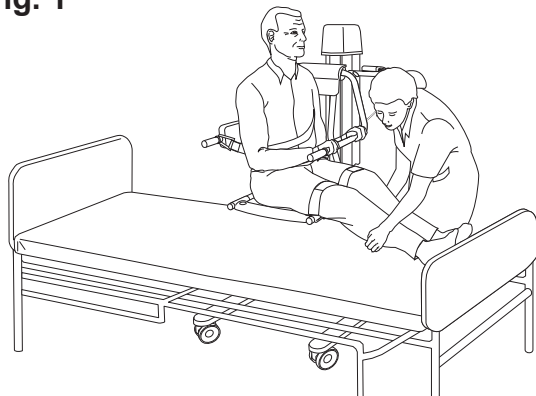
Till sängen

(20 steg)

VARNING

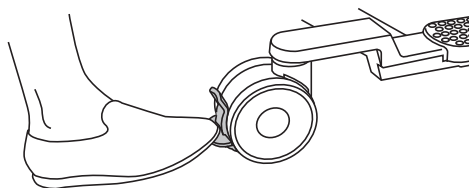
Förhindra fall under överflyttning genom att alltid se till att bromsarna är låsta på all utrustning som används.

Fig. 1



- 1 Aktivera sängens hjulbromsar om tillämpligt.
- 2 Fäll ned sidogrindarna.
- 3 Om lyfthygienstolen *Calypso* flyttas raka vägen från badet till sängen, placera en handduk på sängen så att den inte blir våt.
- 4 Ställ in lyfthygienstolen *Calypso* så att dess sits och vårdtagarens könsorgan är på ett säkert avstånd från sängen.
- 5 Skjut in lyfthygienstolen *Calypso* över sängen samtidigt som du hjälper vårdtagaren att lyfta upp benen på sängen. (Se fig. 1)
- 6 Bromsa alla hjulen. (Se fig. 2)

Fig. 2



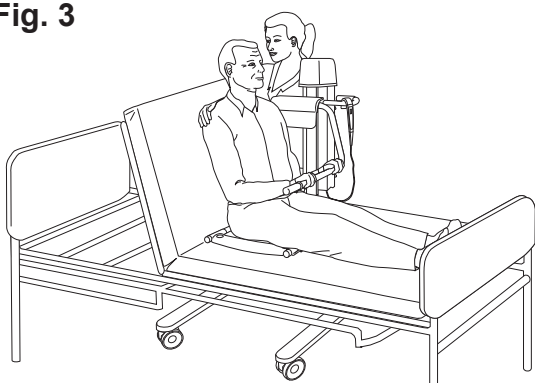
7

VARNING

Se till att det finns tillräckligt med utrymme för rörelse ovanför badkarskanten, toaletten, bäckenet eller andra föremål för att förhindra att könsorgan fastnar eller kläms.

Sänk lyfthygienstolen *Calypso* så att sitsen pressas ned mot sängen. Se till så att händer eller andra kroppsdelar inte kommer i kläm mellan sitsen och sängen.

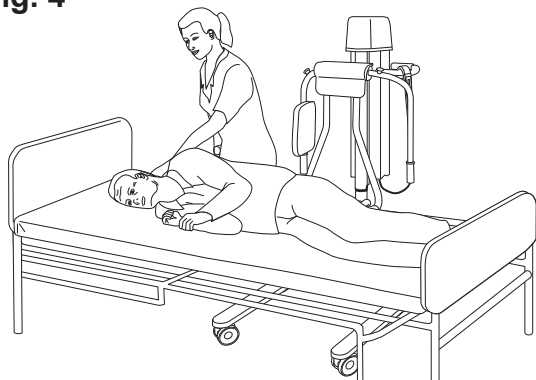
Fig. 3



- 8 Höj huvudändan av sängen för att stödja vårdtagaren vid behov. (Se fig. 3)
- 9 Ta bort säkerhetsbältet från vårdtagaren.
- 10 Luta vårdtagaren framåt och placera dennes händer på handstödet.
- 11 Fäll upp ryggstödet.
- 12 Hjälプ vårdtagaren att luta sig tillbaka mot sängen.
- 13 Fäll upp handstödet.

Fortsätt med stegen på nästa sida.

Fig. 4



- 14 Om sängens huvudände har höjts, sänk ned den igen.
- 15 Lagg vårdtagaren ned på rygg i sängen. Vänd vårdtagaren så att han/hon ligger på sidan med ryggen mot lyfthygienstolen *Calypso*. (Se fig. 4)
- 16 Höj sitsen på lyfthygienstolen *Calypso* för att separera den från sängen.
- 17 Lossa hjulbromsarna.
- 18 Dra lyfthygienstolen *Calypso* bort från sängen.
- 19 Vänd vårdtagaren så att han/hon ligger på rygg.
- 20 Fäll upp sänggrindarna.

Från en rullstol

(9 steg)

För att vårdtagaren skall kunna förflytta sig från en rullstol (se fig. 1) måste han/hon vara tillräckligt stark för att själv flytta sig i sidled och/eller kunna stå upp.

- 1 Bromsa alla hjul på rullstolen.
- 2 Avlägsna rullstolens handstöd och fäll upp dess fotstöd.
- 3 Placera lyfthygienstolen *Calypso* precis bredvid rullstolen.
- 4 Ställ in lyfthygienstolen *Calypso* så att dess sits är i samma höjd som eller något högre än rullstolens sits. Om rullstolens utformning tillåter det kan sitsen på lyfthygienstolen *Calypso* överlappa något med rullstolens sits.
- 5 Bromsa alla hjulen på lyfthygienstolen *Calypso*.
- 6 Be vårdtagaren att flytta över till lyfthygienstolen *Calypso* och hjälp till om det behövs. (Se fig. 1)
- 7 Fäst säkerhetsbältet enligt anvisningarna i avsnitt *Handstöd och ryggstöd* på sida 9.
- 8 Se till så att vårdtagaren har fötterna på fotstödet och händerna på handstödet.
- 9 Håll alltid i transporthandtaget vid förflyttningar med lyfthygienstolen *Calypso*. Se till så att vårdtagaren har fötterna på fotstödet och händerna på handstödet. (Se fig. 2)

Fig. 1

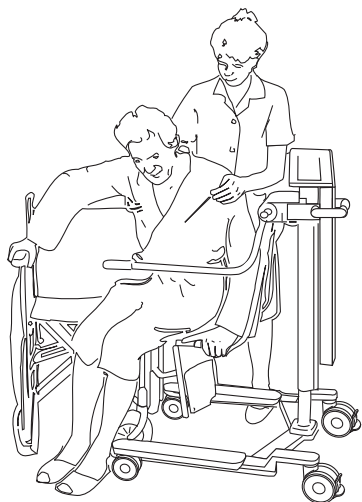
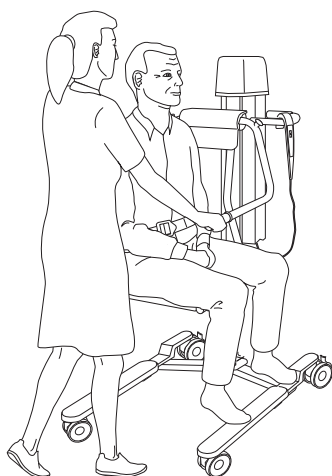


Fig. 2



Till rullstol (12 steg)

För att vårdtagaren ska kunna flytta sig från en rullstol måste han/hon vara tillräckligt stark för att själv kunna röra sig i sidled och/eller ställa sig upp.

VARNING

Förhindra fall under överflyttning genom att alltid se till att bromsarna är låsta på all utrustning som används.

Fig. 1

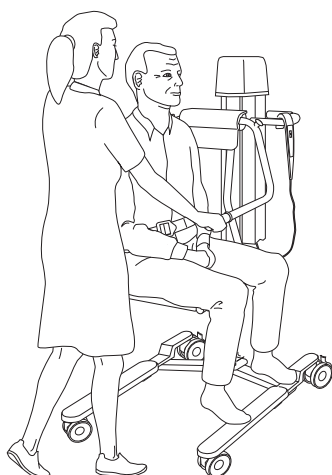
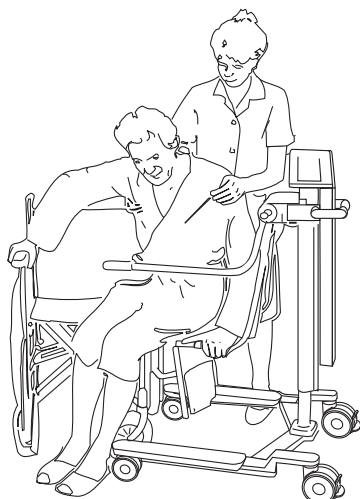


Fig. 2



- 1 Håll alltid i transporthandtaget vid förflyttningar med lyfthygienstolen *Calypso*.
- 2 Se till så att vårdtagaren har fötterna på fotstödet och händerna på handstödet. (Se fig. 1)
- 3 Bromsa alla hjul på rullstolen.
- 4 Avlägsna rullstolens handstöd och fäll upp dess fotstöd.
- 5 Placera lyfthygienstolen *Calypso* precis bredvid rullstolen.
- 6 Ställ in lyfthygienstolen *Calypso* så att dess sits är i samma höjd som eller något högre än rullstolens sits. Om rullstolens utformning tillåter det kan sitsen på lyfthygienstolen *Calypso* överlappa något med rullstolens sits.
- 7 Bromsa alla hjulen på lyfthygienstolen *Calypso*.
- 8 Ta bort säkerhetsbältet enligt instruktionerna i avsnitt *Handstöd och ryggstöd på sida 9*.
- 9 Se till så att vårdtagaren har fötterna på fotstödet och händerna på handstödet.
- 10 Be vårdtagaren att flytta över till rullstolen och hjälp till om det behövs. (Se fig. 2)
- 11 Sätt fast rullstolens handstöd igen och fäll ned dess fotstöd.
- 12 Kontrollera att vårdtagaren sitter bekvämt och säkert.

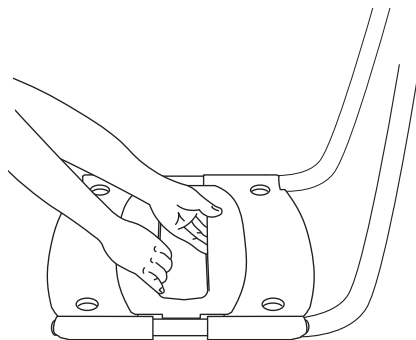
Till toalett

(3 steg)

Lyfthygienstolen *Calypso* kan användas med såväl golv- som väggmonterade toalettstolar.

- 1 *Endast CDB6000-modellen:* Ta bort sittdynan och sitsinlägget innan vårdtagaren flyttas till lyfthygienstolen *Calypso*. (Se fig. 1)
- 2 Placera lyfthygienstolen *Calypso* rakt ovanför toalettstolen. Sänk sitsen på lyfthygienstolen *Calypso* och lås bromsarna.
- 3 Ett användbart tillbehör vid förflyttning av inkontinenta vårdtagare är bäckenet och bäckenhållaren.

Fig. 1



Tvätta vårdtagaren i badkar

Tvätta vårdtagaren i badkar (9 steg)

Läs först instruktionerna för badutrustningen.

VARNING

Sänk eller höj ingen annan utrustning i närheten av enheten och var uppmärksam på fasta föremål vid sänkning, för att undvika att enheten tippar.

VARNING

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

VARNING

Förhindra fall genom att se till att vårdtagaren är korrekt placerad, att säkerhetsbältet används och att det dragits åt och fästs på rätt sätt.

VARNING

Undvik skador genom att aldrig lämna vårdtagaren utan tillsyn.

1 Klä av vårdtagaren.

2 **VARNING**

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

Placera lyfthygienstolen *Calypso* i rätt vinkel nära badkarets ben. Höj lyfthygienstolen *Calypso* ovanför badkarskanten och flytta vårdtagaren in över karet. Hjälプ vårdtagaren att lägga fötterna över kanten. (Se fig. 1)

3 Bromsa alla hjulen.

4 Höj badkaret till en bekväm höjd om det är justerbart. (Se fig. 2)

Fortsätt med stegen på nästa sida.

Fig. 1

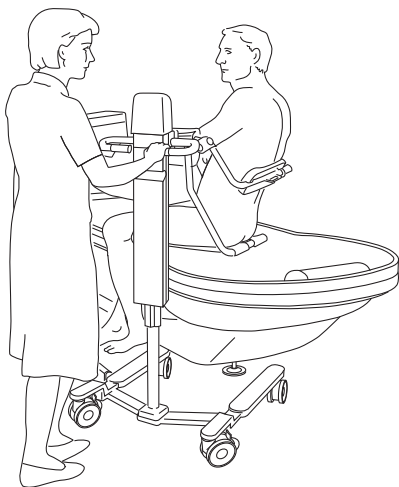


Fig. 2

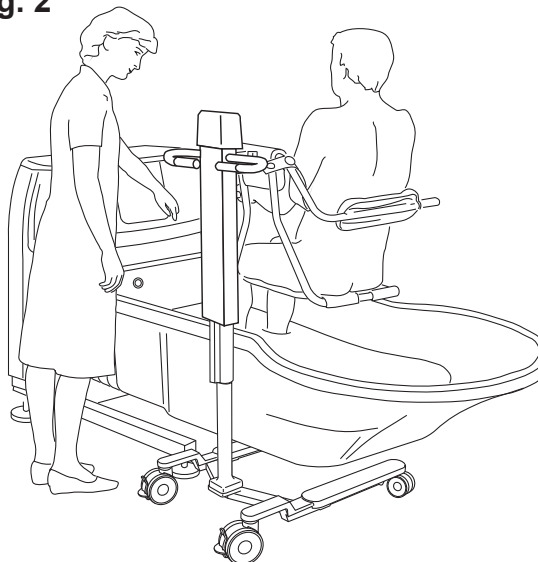
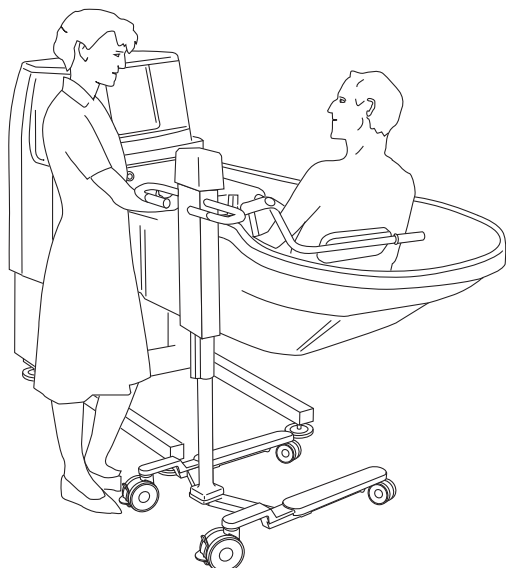


Fig. 3



5

VARNING

Se till så att vårdtagarens och vårdpersonalens ben och fötter hålls undan från alla typer av hinder, för att undvika att de fastnar.

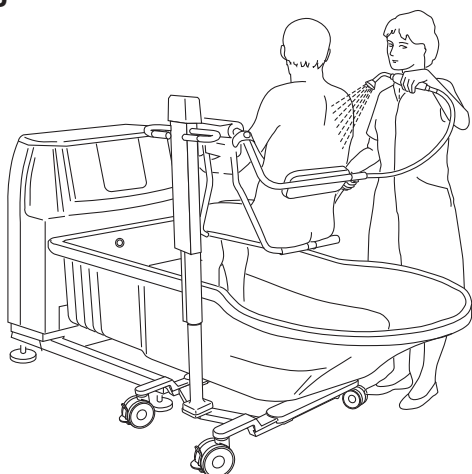
Sänk lyfthygienstolen *Calypso* så att den vilar mot badkarets botten. (Se fig. 3)

6 Ta bort säkerhetsbältet.

7 Dra handstödet framåt/uppåt och luta ryggstödet en aning så att vårdtagaren är i halvliggande ställning.

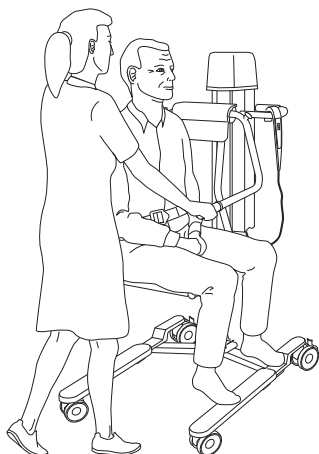
8 Tvätta vårdtagaren.

Fig. 4



9 Efter badet ska vattnet tappas ur och handstödet tryckas framåt/nedåt. Res upp vårdtagaren. Fäll ryggstödet framåt/nedåt och fäst säkerhetsbältet över bröstet. Sänk badkaret så att lyfthygienstolen *Calypso* är ovanför vattnet och duscha av vårdtagaren. (Se fig. 4)

Fig. 5



10 Torka av och täck över eller klä på vårdtagaren så att han/hon inte fryser. Lossa hjulbromsarna och flytta tillbaka vårdtagaren till hans/hennes rum. (Se fig. 5)

Duscha vårdtagaren

Duscha vårdtagaren

(12 steg)

Läs först instruktionerna för duschkabinen Prelude.

VARNING

Förhindra fall genom att se till att vårdtagaren är korrekt placerad, att säkerhetsbältet används och att det dragits åt och fästs på rätt sätt.

VARNING

Undvik skador genom att aldrig lämna vårdtagaren utan tillsyn.

VARNING

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

VARNING

Sänk eller höj ingen annan utrustning i närheten av enheten och var uppmärksam på fasta föremål vid sänkning, för att undvika att enheten tippar.

- 1 Ta bort kabinens stänkskydd.
- 2 Placera lyfthygienstolen *Calypso* framför duschkabinen. Vårdtagarens rygg ska vara vänd mot kabinen.

3 VARNING

Se till att det finns tillräckligt med utrymme för rörelse ovanför badkarskanten, toaletten, bäckenet eller andra föremål för att förhindra att könsorgan fastnar eller kläms.

Höj lyfthygienstolen *Calypso* och kör försiktigt in den så långt det går i duschkabinen. (Se fig. 1)

- 4 Lås alla hjulbromsar och sänk ned vårdtagaren till en bekväm arbetshöjd. Fäll sedan hand- och ryggstödet bakåt. (Se fig. 2)

Fortsätt med stegen på nästa sida.

Fig. 1

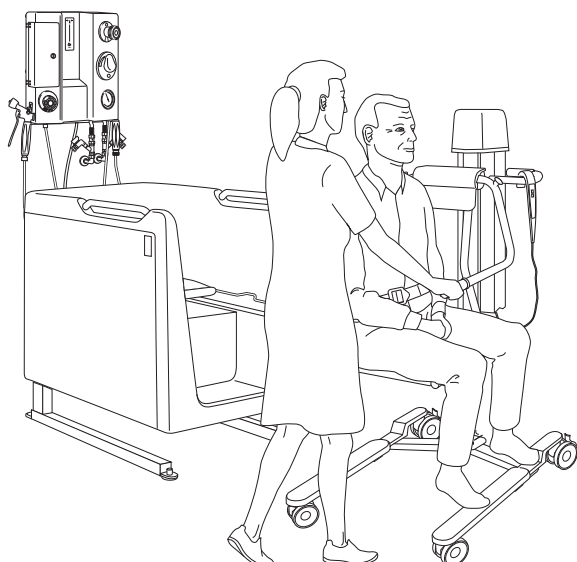


Fig. 2

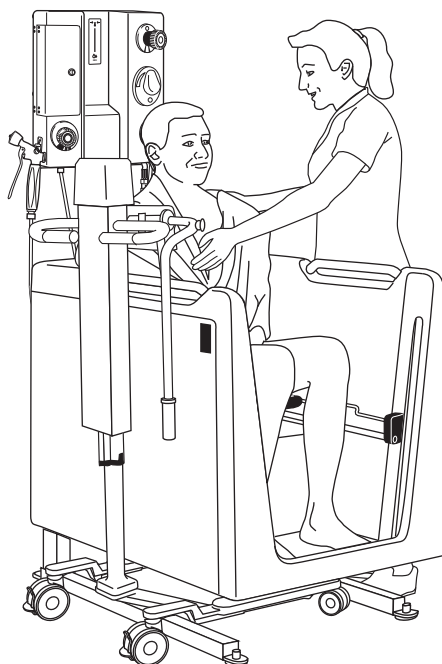
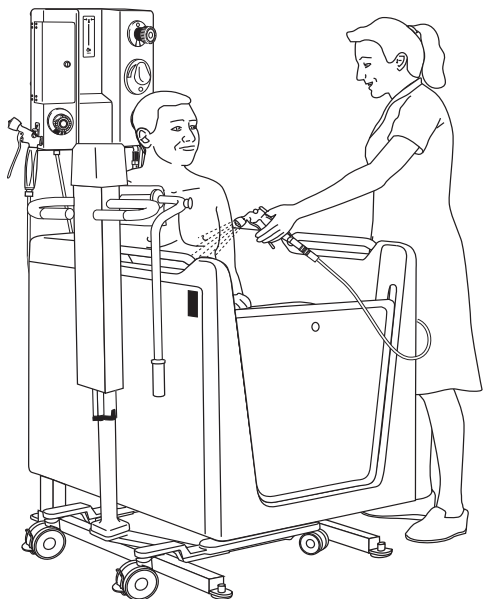


Fig. 3



- 5 Lossa säkerhetsbältet och klä av vårdtagaren. Fäst sedan säkerhetsbältet igen.
- 6 Sätt fast stänkskyddet. (Se fig. 3)

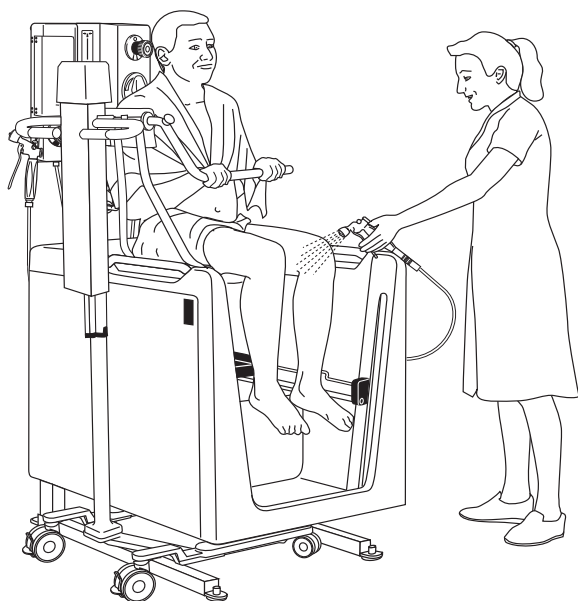
7 **VARNING**

Undvik skållning genom att alltid kontrollera vattnets temperatur mot din hand innan du riktar duschstrålen mot vårdtagaren. Använd inte handskar eftersom den isolerande effekten kan göra att du missbedömer vattnets temperatur. Rikta duschmunstycket bort från vårdtagaren.

Ställ in reglagen. Duscha och schamponera vårdtagaren från huvudet och nedåt.

- 8 Justera stolshöjden så att du får en bekväm arbetsställning.
- 9 Lägg en handduk på vårdtagarens axlar när du har tvättat och sköljt av överkroppen.
- 10 Ta bort stänkskyddet så att du enkelt kommer åt vårdtagarens ben och fötter. (Se fig. 4)
- 11 Fäll hand- och ryggstödet framåt/nedåt. Fäst säkerhetsbältet över bröstet.
- 12 Torka vårdtagaren. Lossa sedan hjulbromsarna och flytta tillbaka vårdtagaren till hans/hennes rum.

Fig. 4



Anvisningar för rengöring och desinficering

Använd endast desinficeringsmedel från Arjo

Kontakta Arjos kundtjänst om du har några frågor som rör desinfektion av utrustning eller om du vill beställa desinficeringsmedel.

Nedanstående procedur ska genomföras efter varje användningstillfälle och vid arbetsdagens slut.

VARNING



Använd alltid skyddsglasögon och skyddshandskar för att undvika ögon- och hudskador. Skölj med rikligt med vatten om du får desinficeringsvätska på dig. Uppsök läkare om huden eller ögonen blir irriterade. Läs alltid igenom instruktionerna för användning och säkerhetsdatabladet för desinficeringsmedlet.

VARNING

Följ alltid desinficeringsanvisningarna i dessa instruktioner för användning för att undvika smittspridning.

VARNING

Desinficera aldrig utrustning i närheten av en vårdtagare, för att förhindra att dennes hud och ögon irriteras.

VARNING

För att undvika materiella skador och personskador ska selen rengöras och desinficeras enligt dessa instruktioner för användning. Inga andra kemikalier är tillåtna. Rengör aldrig med klorin. Klorin förstör materialets yta.

Tillbehör för desinficering av lyfthygienstolen Calypso

- Skyddshandskar
- Skyddsglasögon
- Sprayflaska (om integrerat desinficeringsystem inte finns tillgängligt)
- Trasa
- Desinficeringsmedel
- Handduk

Fig. 1

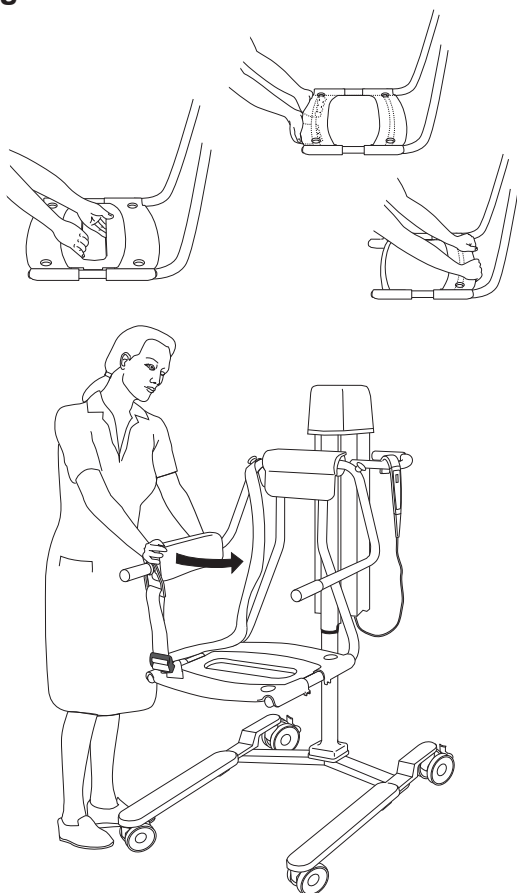
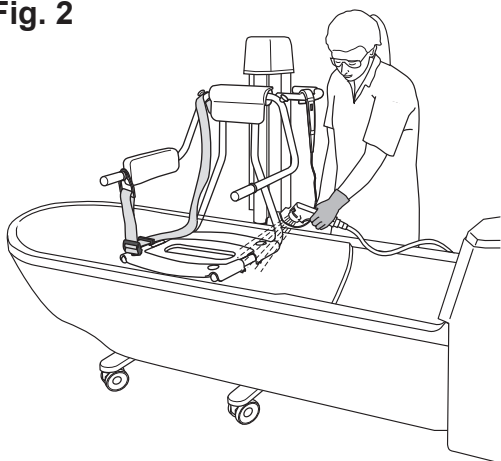


Fig. 2



Följ alltid dessa 17 steg för korrekt rengöring och desinficering

Ta bort synliga rester (steg 1–3 av 17)

- 1 Ta bort sitsinlägget, de två sitsdelarna (endast CDB6000), ryggstödet och säkerhetsbältet (i förekommande fall) och lägg dem på badkarets botten. (Se fig. 1)
- 2 Placera lyfthygienstolen *Calypso* över badkaret och sänk ned den.
- 3 Rengör:

- Ovandelen av lyfthygienstolen *Calypso* (uppifrån och ned)
- Alla delar som tagits av.

Från synliga avlagringar med en vattendränkt trasa. Du kan även använda duschen och en borste och/eller trasa.

Rengöring (steg 4–11 av 17)

- 4 Ta på skyddshandskar och skyddsglasögon.
- 5 De flesta badkar från Arjo är försedda med ett sprayhandtag för desinficering. I bruksanvisningen för badutrustningen kan du läsa hur desinficeringsmedlet ska användas. Kontrollera nivån för desinficeringsmedlet.
- 6 Om inbyggd rengöringsutrustning saknas kan du i stället använda en sprayflaska med desinficeringsvätska som du blandar till enligt anvisningarna på flaskan.
- 7 Spraya desinficeringsmedel på (se fig. 2):
 - Övre delen av lyfthygienstolen *Calypso*
 - Alla delar som tagits av.Dränk en borste i desinficeringsmedlet och rengör nogga, särskilt handtag, handkontroll och undersidan av lyfthygienstolen *Calypso*.
- 8 Skölj genom att duscha (ca 25 °C/77 °F) eller spraya rikliga mängder vatten och torka sedan bort alla rester av desinficeringsmedlet med en ren trasa.
- 9 Doppa en trasa i desinficeringsmedel och torka av övriga delar på lyfthygienstolen *Calypso*, bland annat chassit.

Fortsätt med stegen på nästa sida.

- 10 Doppa en ny trasa i vatten och torka bort alla rester av desinficeringsmedel från övriga delar av lyfthygienstolen *Calypso*. Vid borttagning av desinficeringsmedel måste trasan regelbundet sköljas under rinnande vatten.
- 11 Om desinficeringsmedlet inte kan tas bort, spraya området med vatten och torka av med engångstrasor. Upprepa tills allt desinficeringsmedel har tagits bort.

Desinficering (steg 12–17 av 17)

12 Spraya desinficeringsmedel på:

- Övre delen av lyfthygienstolen *Calypso*
- Alla delar som tagits av.

13 Doppa en trasa i desinficeringsmedel och torka av övriga delar på lyfthygienstolen *Calypso*, bland annat chassit.

14 Låt desinficeringsmedlet verka så länge som anges i instruktionerna på flaskan med desinficeringsmedlet.

15 Spraya eller duscha med vatten (ca 25 °C/77 °F) och torka sedan med en ren trasa för att ta bort alla rester av desinficeringsmedlet på:

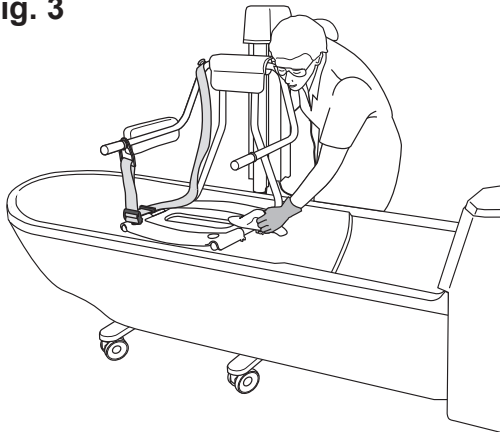
- Övre delen av lyfthygienstolen *Calypso*
- Alla delar som tagits av
- Alla övriga delar på lyfthygienstolen *Calypso*, bland annat chassit

Skölj trasan regelbundet under rinnande vatten vid borttagning av desinficeringsmedlet. (Se fig. 3)

16 Om desinficeringsmedlet inte kan tas bort, spraya området med vatten och torka av med engångstrasor. Upprepa tills allt desinficeringsmedel har tagits bort.

17 Låt alla delarna torka.

Fig. 3



Batterianvisningar

VARNING

Undvik personskador genom att INTE pressa på, sticka hål på, öppna, ta isär eller på annat sätt mixtra med batteriet.

- **Skölj omedelbart med rikligt med vatten om batterihöljet spricker och innehållet kommer i kontakt med hud eller kläder.**
- **Om batteriinnehållet kommer i kontakt med ögonen måste de sköljas omedelbart med rikligt med vatten. Uppsök läkare.**

Inandning av innehållet kan orsaka irritation i luftvägarna. Se till att den som andats in batteriinnehåll får frisk luft och läkarvård.

- Var försiktig så att du inte tappar batteriet.
- Följ gällande bestämmelser beträffande hantering av förbrukade batterier.
- Kontrollera batteriets märkning.

Varning låg batterinivå

- Om batteriet behöver laddas hörs ett surrande ljud när lyften aktiveras. Det finns dock tillräckligt med ström i batteriet för att det pågående momentet ska kunna slutföras.

Förvaring av batteriet

- Batteriet levereras laddat, men vi rekommenderar att batteriet laddas efter leverans, eftersom en viss självurladdning alltid förekommer.
- Batteriet laddas långsamt ur när det inte används.
- Ett batteri som förvaras eller transporteras ska ha en temperatur på 0–30 °C (32–86 °F). Ju svalare temperatur, desto längre håller batteriet.
- Förvara inte batterier vid högre temperatur än 50 °C (122 °F) för att garantera maximala prestanda.

Montering av batteriladdaren

Se de *instruktioner för användning som hör till batteriladdaren NDA-X200.*

Byte av batteri

Se de *instruktioner för användning som hör till batteriladdaren NDA-X200.*

Felsökning

PROBLEM	ÅTGÄRD
Lyfthygienstolen <i>Calypso</i> fortsätter att höjas/sänkas efter det att knappen på handkontrollen har släppts.	Aktivera den röda nödstoppknappen och ta ur batteriet. Flytta vårdtagaren från lyfthygienstolen <i>Calypso</i> och tillkalla kvalificerad personal.
Lyfthygienstolen <i>Calypso</i> höjs/sänks inte när knappen på handkontrollen trycks ned.	VARNING Lämna aldrig vårdtagaren utan tillsyn när du gör detta! <ol style="list-style-type: none">1 Kontrollera att batteriet är korrekt anslutet i batterihållaren.2 Kontrollera att handkontrollens kontakt är korrekt ansluten i uttaget.3 Kontrollera att batteriet är laddat.4 Sänk ned vårdtagaren med hjälp av nödsänkningsfunktionen. Flytta vårdtagaren från lyfthygienstolen <i>Calypso</i> och tillkalla kvalificerad personal.
Lyfthygienstolen <i>Calypso</i> är svår att manövrera under transport.	<ol style="list-style-type: none">1 Kontrollera att alla bromsar är lossade.2 Kontrollera att alla hjul rullar och svänger obehindrat. Om så inte är fallet ska vårdtagaren flyttas från lyfthygienstolen <i>Calypso</i> och kvalificerad personal tillkallas.
Lyfthygienstolen <i>Calypso</i> avger onormala ljud vid lyft eller transport.	Flytta vårdtagaren från lyfthygienstolen <i>Calypso</i> och tillkalla kvalificerad personal.
Ett kort pipljud hörs en gång per minut när lyfthygienstolen <i>Calypso</i> inte används.	Kontakta kvalificerad personal.
Lyfthygienstolen <i>Calypso</i> kan endast sänkas.	Lyftanordningen på den här utrustningen är försedd med en säkerhetsmutter. När säkerhetsmuttern är aktiverad går det bara att sänka utrustningen till ett säkert läge. Om detta inträffar ska du sluta att använda utrustningen och kontakta kvalificerad personal för reparation av utrustningen.

Skötsel och förebyggande underhåll

Lyfthygienstolen *Calypso* utsätts för kontinuerligt slitage, och nedanstående åtgärder måste utföras vid föreskrivna tidpunkter för att produkten ska bibehålla de ursprungliga fabriksspecifikationerna.

VARNING

För att minska risken för funktionsfel som kan leda till skador måste regelbundna kontroller utföras och det rekommenderade underhållsschemat följas. Om produkten utsätts för kraftigt slitage och påfrestande omgivningsförhållanden krävs tätare kontroller. Lokala bestämmelser och standarder kan vara strängare än de rekommendationer som anges i underhållsschemat.

ANMÄRKNING

Produkten kan inte underhållas eller servas medan den används på patienten

SCHEMA FÖR FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL Lyfthygienstolen Calypso

VÅRDPERSONALENS SKYLDIGHETER Åtgärd/Kontroll	Varje DAG	Varje VECKA	Vartannat ÅR
Desinficering	X		
Visuell kontroll av alla oskyddade delar		X	
Visuell kontroll av fästanordningar		X	
Visuell kontroll av säkerhetsbälte		X	
Kontroll av handkontroll och kabel		X	
Kontroll/rengöring av hjul		X	
Kontrollera bromsfunktion och bromsbelägg		X	
Kontroll av sittdyna (ej PUR-versionen)		X	
Visuell kontroll av batteriladdare och batteri		X	
Utför ett funktionstest		X	
Byt säkerhetsbältet			X

VARNING

För att undvika skador på såväl vårdtagare som vårdpersonal får utrustningen aldrig modifieras eller icke-kompatibla delar användas.

Vårdpersonalens skyldigheter

Vårdpersonalens skyldigheter ska utföras av personal med erforderlig kunskap om lyfthygienstolen *Calypso* och enligt anvisningarna i dessa *instruktioner för användning*.

Varje dag

- **Desinficera:**
Desinficera lyfthygienstolen *Calypso* direkt efter varje användningstillfälle. Använd desinficeringsmedel och schampo från Arjo i **rekommenderade koncentrationer enligt märkningen på flaskan**. Se avsnitt *Anvisningar för rengöring och desinficering* på sida 24.

Varje vecka

- **Visuell kontroll av alla oskyddade delar:**
Se efter om det finns några skador på lyfthygienstolen *Calypso*. Kontrollera att det inte finns några vassa kanter eller delar som vårdtagaren kommer i kontakt med.
- **Gör en visuell kontroll av alla fästeanordningar:**
Kontrollera fästeanordningarna genom att sätta en fot på chassit och dra sitsen uppåt med båda händerna. Inga glapp får förekomma. Kontrollera att det hydrauliska systemet fungerar korrekt (höjning och sänkning). Kontrollera att alla skruvar är åtdragna. (Se fig. 1)
- **Gör en visuell kontroll av säkerhetsbältet:**
Se över hela bältet för att se om det finns några hål, sprickor eller revor, om någon del av innertyget syns, om bältet har fransat sig någonstans eller om det finns andra skador. Byt ut säkerhetsbältet om det är skadat på något sätt. (Se fig. 2)
- **Visuell kontroll av alla oskyddade delar:**
Särskilt delar som kommer i beröring med vårdtagaren eller vårdaren. Se till så att det inte finns några sprickor, vassa kanter eller ohygieniska ytor som kan skada vårdtagaren eller vårdgivaren. Byt eventuella skadade delar.

Fig. 1

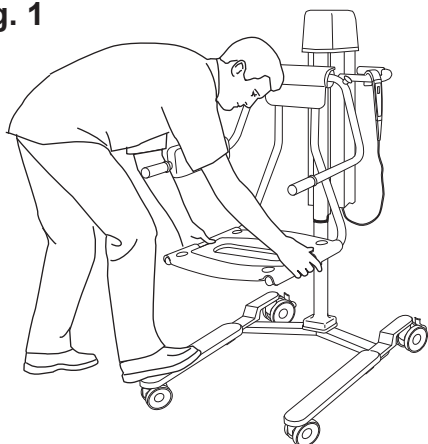
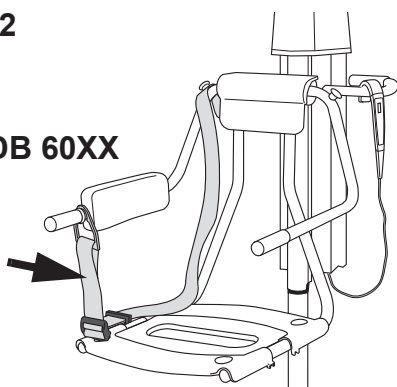
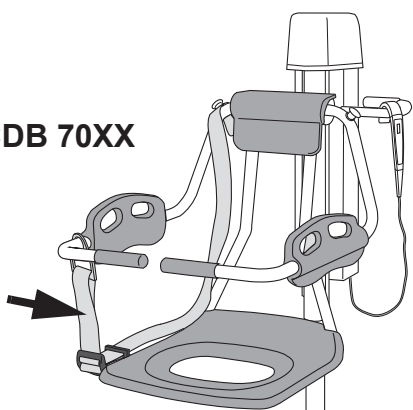


Fig. 2

CDB 60XX

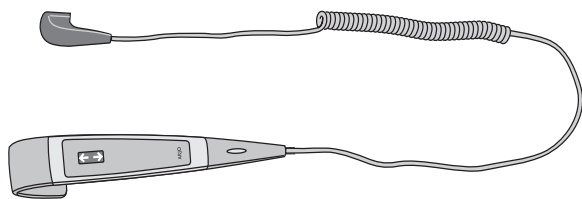


CDB 70XX



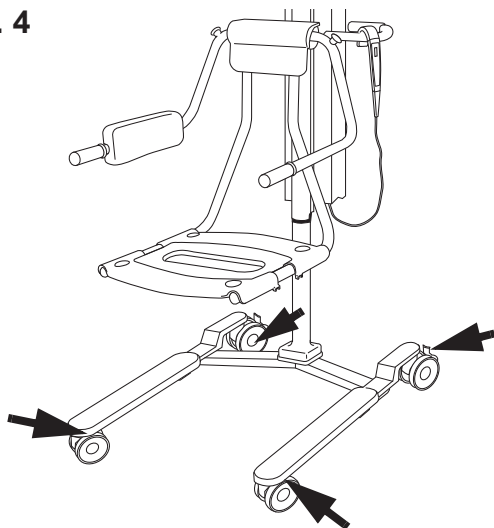
Fortsätt med stegen på nästa sida.

Fig. 3



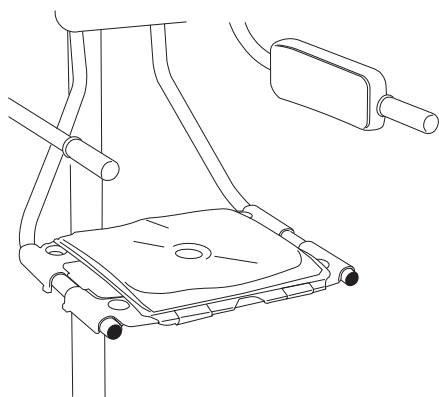
- **Visuell kontroll av handkontroll och sladd:**
Kontrollera att handkontrollen och sladden är i gott skick. Byt utrustningen om du upptäcker några sprickor eller skador. Elektrisk version. (Se fig. 3)

Fig. 4



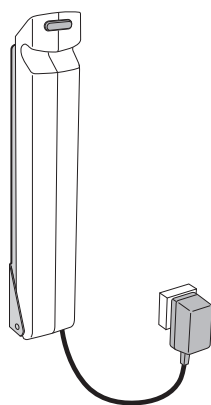
- **Kontrollera och rengör hjulen:**
Se till att hjulen är ordentligt fastsatta och att de rullar och svänger fritt. Rengör med vatten. (Hjulens funktion kan påverkas av tvål, hår, damm och kemikalier som används vid golvrengöring.) (Se fig. 4)
- **Kontrollera bromsfunktion och bromsbelägg:**
Kontrollera genom att aktivera bromsarna samtidigt som du försöker flytta lyfthygienstolen *Calypso*. Kontrollera att lyfthygienstolen *Calypso* inte rör sig när bromsarna har aktiverats. (Se fig. 4)

Fig. 5



- **Kontrollera sittdynan:**
Kontrollera att kudden inte har några sprickor eller revor som gör att vatten kan tränga in i stoppningen. Om du upptäcker sådana skador måste de skadade delarna bytas ut CDB6000. (Se fig. 5)

Fig. 6



- **Gör en visuell kontroll av batteriet och batteriladdaren:**
Kontrollera också kabelns skick. Eventuella skadade delar måste omedelbart tas ur bruk och bytas ut. Elektrisk version. (Se fig. 6)
- **Gör ett funktionsprov:**
Testa höj- och sänkfunktionen genom att trycka på upp-/nedknappen på handkontrollen.
Testa nödhöjnings-/nödsänkingsfunktionen.

Varje år

Lyfthygienstolen *Calypso* måste servas enligt tabellen *KVALIFICERAD PERSONAL Åtgärd/Kontroll på sida 32.*

VARNING

För att förhindra kroppsskador och/eller säkerhetsrisker vid användning av produkten, måste underhållsaktiviteterna utföras med rätt tidsintervall och av kvalificerad personal, som använder rätt verktyg och delar och som har de kunskaper som krävs. Den kvalificerade personalen måste ha dokumenterad utbildning i underhåll av den här enheten.


KVALIFICERAD PERSONAL Åtgärd/Kontroll	Varje ÅR
Smörjning av innerprofil	X
Kontroll av säkerhetsstopp	X
Test av belastningskapacitet (lokala krav)	X
Kontroll av alla viktiga delar med avseende på rost/skador	X
Utför fullständigt funktionstest	X
Kontroll av fästanordningar	X
Kontrollera oljenivån (hydraulisk)	X
Kontroll av att de senaste uppgraderingarna har genomförts	X
Kontroll av vågens kalibrering (i förekommande fall och om kröning inte utförts)	X
Kontroll av batteri och batteriladdare	X
Kontroll av hjul	X
Kontroll av nödhöjnings-/nödsänkningsfunktion	X
Kontroll av vågens batterier	X
Kontroll av nödstoppfunktion	X

ANMÄRKNING

Alla kontroller i tabell *VÅRDPERSONALENS SKYLDIGHETER Åtgärd/Kontroll på sida 29* ska utföras när kontrollpunkterna i tabellen genomförs *KVALIFICERAD PERSONAL Åtgärd/Kontroll på sida 32*.

Tekniska specifikationer

Calypso lyfthygienstol, modell CDB 60XX (hydraulisk)	
Säker arbetslast (SWL) (Maxvikt vårdtagare)	136 kg (300 lb)
Maxvikt för lyft (lyft + våg)	47 kg (103 lb)
Maximal totalvikt för lyft (lyft + patient)	183 kg (403 lb)

Calypso lyfthygienstol, modell CDB 60XX, CDB 70XX (elektrisk)	
Säker arbetslast (SWL) = maxvikt för vårdtagaren	136 kg (300 lb)
Medicinsk utrustning	typ 
Strömkälla	Batteri NDA0100, 24 V
Batteriladdare	NDA 1200-E, NDA 2200-GB, NDA 4200-US, NDA 6200-AU NDA 8200-INT
Kapslingsklass	IP X4
Säkring	F1 F10AL 250 V
Isoleringsklass	Klass II
Ljudnivå	< 65 dBA
Driftläge	ED max 10 %; Högst 1 minut PÅ: Minst 9 minuter AV
Maxvikt för lyft CDB 60XX (lyft + våg)	56 kg (122 lb)
Maximal totalvikt för lyft CDB 60XX (lyft + patient)	192 kg (422 lb)
Maxvikt för lyft CDB 70XX (lyft + våg)	60 kg (131 lb)
Maximal totalvikt för lyft CDB 70XX (lyft + patient)	196 kg (431 lb)
Brandskyddsklass	I enlighet med SS-EN/ISO 60601-1

Arjo fotvåg CFA1000-03	
Se <i>instruktioner för användning</i> för fotvågen för tekniska specifikationer	

Allmänt	
Batterivikt	4,4 kg (9,7 lb)
Ljudnivå	68 dBA

Driftkraft	
Tryckknappar (handkontroll)	<5 N
Nödstopp	20 N
Bromsar	105 N
Spakar	70 N

Transport, förvaring och användning (gäller alla Calypso lyfthygienstolsmodeller utom laddarna)	
Omgivningstemperatur	Transport: -20 °C till +70 °C (-4 °F till +158 °F) Förvaring: -20 °C till +70 °C (-4 °F till +158 °F) Användning: 10–40 °C (50–104 °F)
Relativ luftfuktighet	Transport och förvaring: 10–80 % Användning 30–75 %
Lufttryck	Transport: 500–1100 hPa Förvaring: 500–1100 hPa Användning: 800–1 060 hPa

Tillåtna kombinationer	
Lyfthygienstolen <i>Calypso</i> kan användas tillsammans med följande produkter:	Arjo-utrustning: System 2000 Century Prelude
	Sjukhussängar av standardtyp med ett minsta fritt utrymme mellan säng och golv på 150 mm.
	Rullstolar av standardtyp, ej elrullstolar.
	Toaletter av standardtyp med standardhöjd.
Inga andra kombinationer är tillåtna.	

Miljö	
Föroreningsgrad	2

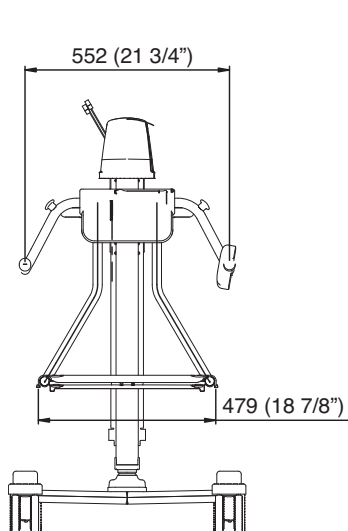
Kassering av uttjänta produkter	
<ul style="list-style-type: none"> • Alla batterier i produkten måste återvinnas separat. Batterier ska kasseras i enlighet med nationella eller lokala bestämmelser. • Selar som innehåller förstyrkningar/stabilisatorer, stoppningsmaterial, andra textilier, polymerer eller plastmaterial och liknande ska sorteras som brännbart avfall. • Lyftsystem som innehåller elektriska och elektroniska komponenter eller elkablar ska tas isär och återvinnas i enlighet med WEEE-direktivet eller med lokala eller nationella bestämmelser. • Komponenter som till största del består av olika typer av metall (har ett metallinnehåll på över 90 % sett till vikt), såsom byglar, skenor, stöd för upprätt ställning osv. ska återvinnas som metall. 	

Återvinning	
Emballage	Trä och wellpapp. Återvinningsbart.

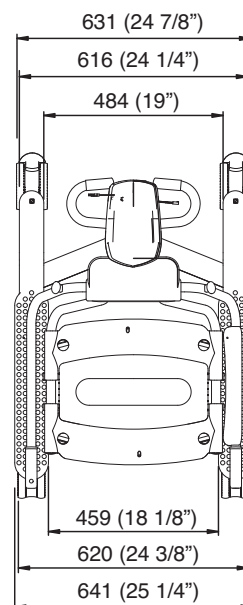
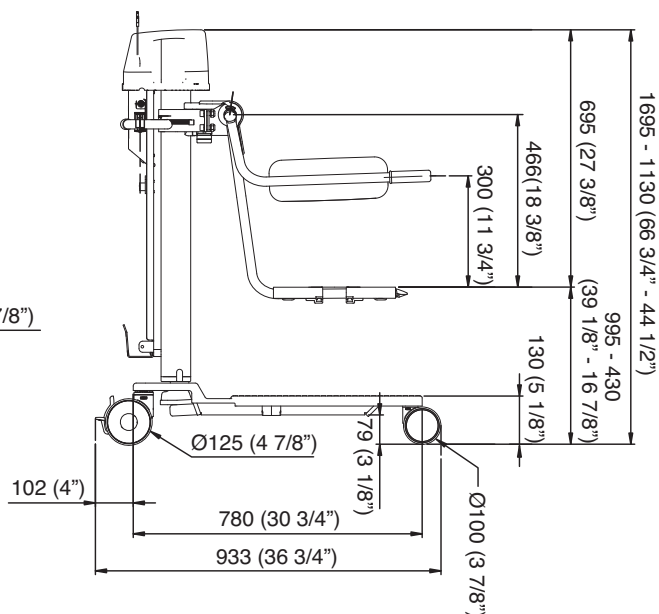
Mått

Calypso Klassicism/Pur

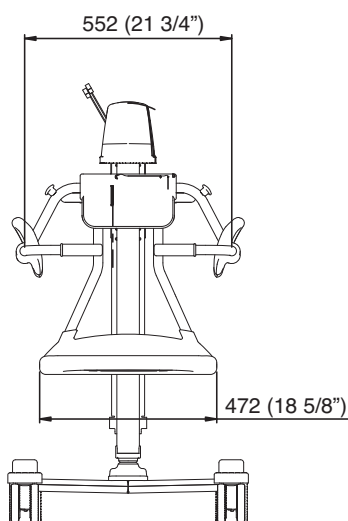
Klassicism



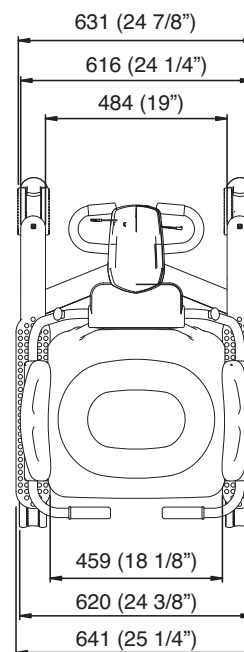
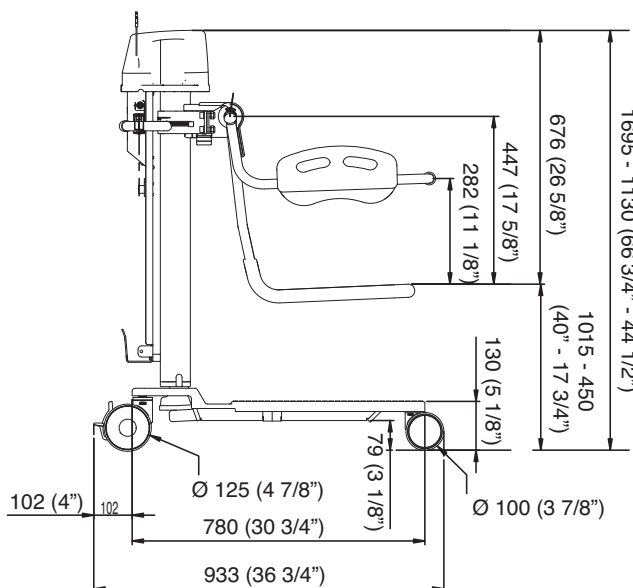
mm (tum)
Slaglängd: maximalt 595 mm (23 3/8 tum)



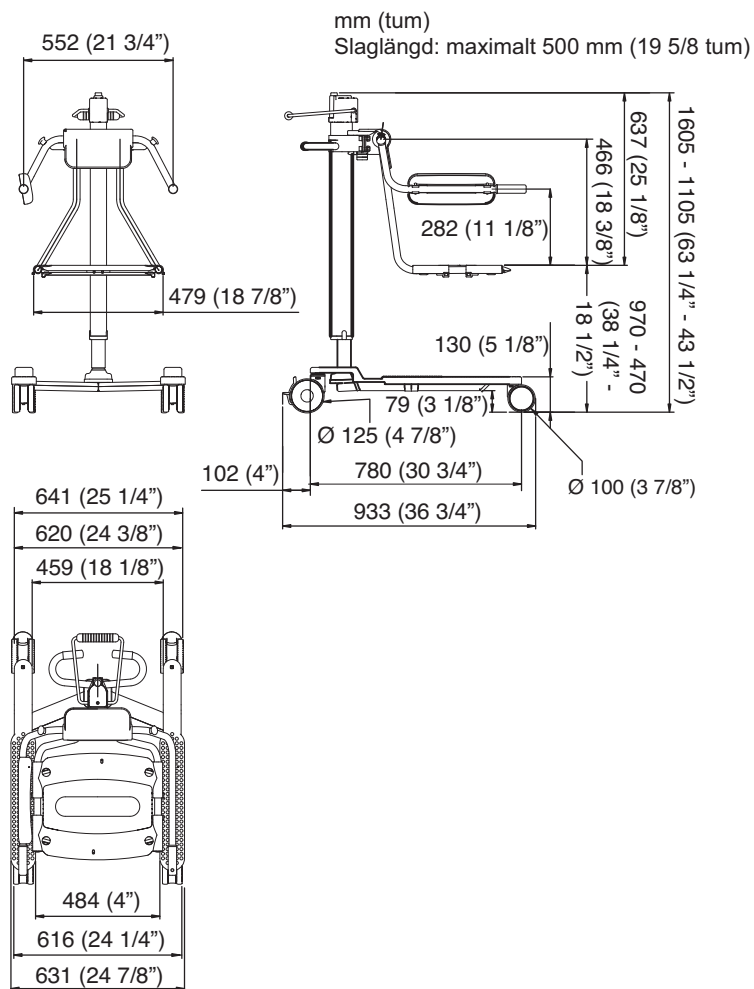
Pur



mm (tum)
Slaglängd: maximalt 565 mm (22 1/2 tum)



Calypso hydraulisk




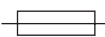




Etiketter

Förklaring av etiketter

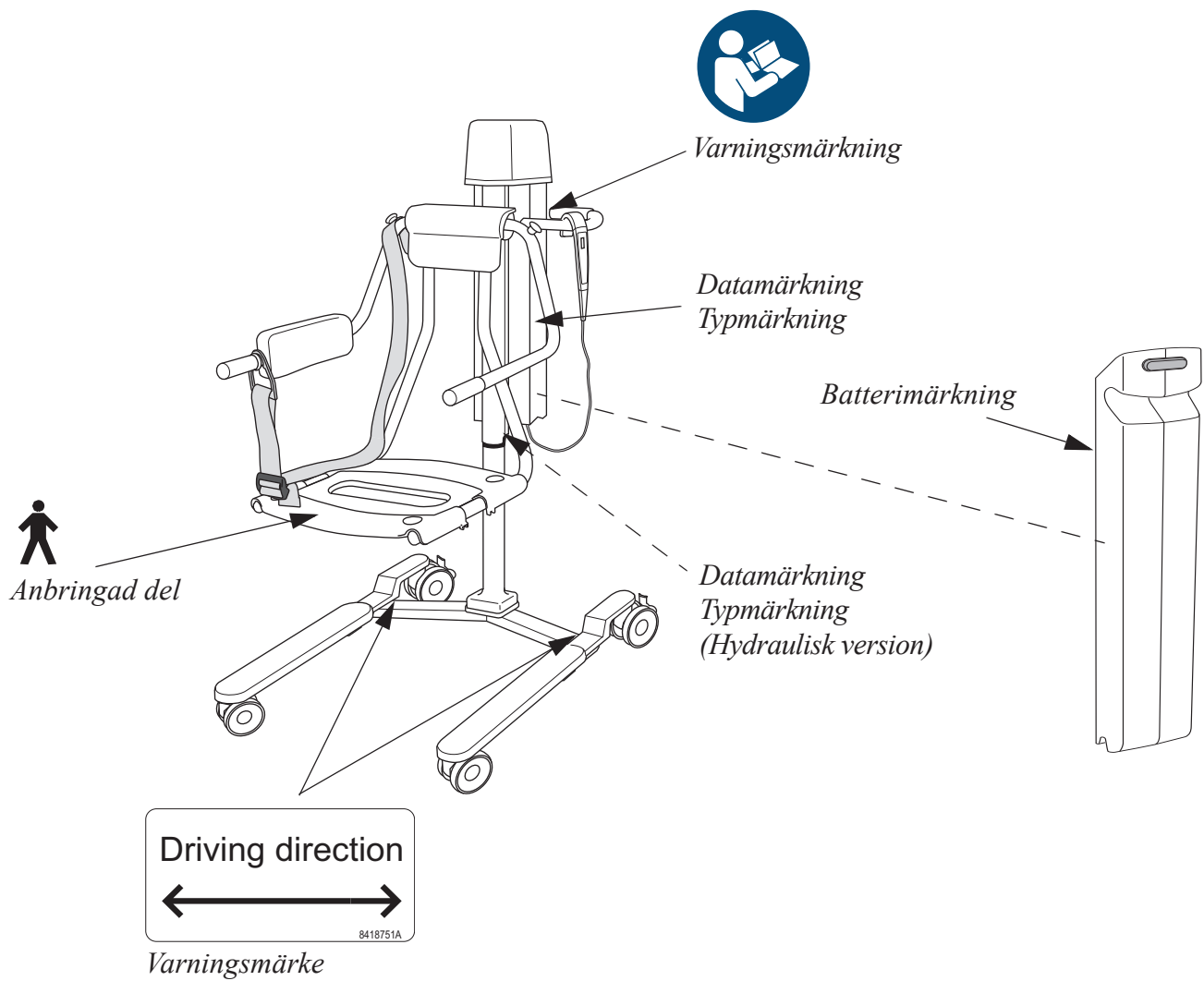
Varningsmärke	Viktig information om korrekt användning.
Märkning på batteri	Innehåller säkerhets- och miljöinformation för batteriet.
Datamärkning	Innehåller information om tekniska prestanda och krav, t.ex. ingångseffekt, ingångsspänning och maxgräns för vårdtagarens vikt.
Typmärkning	Innehåller produktnummer, serienummer samt tillverknings-tidpunkt (år och månad).

Symbolförklaring

	Typ B, patientansluten del: skydd mot elektrisk stöt enligt IEC 60601-1.
SWL	Säker arbetslast
	Utrustningens totala vikt inklusive säker arbetsbelastning.
	Lyfthöjd
24 V DC	Matningsspänning
MAX. 150 VA	Maximal effekt
	Säkring F1 – F10AL 250 V
IP X4	Kapslingsklass (dvs. produkten är skyddad mot vattenstänk)
NDA0100-XX	Batteriets produktnummer
1 min. på / 9 min. av	Driftläge för höj-/sänkfunktion: Högst 1 min. på; Minst 9 minuter AV.
	Läs <i>instruktioner för användning</i> före användning
	Elektriska och elektroniska komponenter ska återvinnas separat enligt EU-direktiv 2002/96/EG (WEEE).

	Denna utrustning drivs med ett batteri.
	Miljöfara – innehåller bly. Får ej kasseras.
	Återvinningsbart
	CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning Siffror visar att produkten står under tillsyn av ett anmält organ.
	Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning om medicintekniska produkter 2017/745
	Klassning från Underwriters Laboratories Inc. med avseende på elchock, brand, mekaniska risker och övriga specificerade risker endast i enlighet med: AAMI ES60601-1:2005, ES60601-1:2005/AMD1 1:2012, ES60601-1:2005/AMD2:2021 CSA-C22.2 nr 60 601-1:14, Tillägg 2:2022 (MOD) till CAN/CSAC22.2 nr 60 601-1:14 IEC 60 601-1:2005 +A1:2012+A2:2020.
	Tillverkarens namn och adress
	Tillverkningsdatum
	Unik identitetsbeteckning för enheten

Modell CDB 60XX (elektrisk) visas



EMC (elektromagnetisk kompatibilitet)

Produkten har testats vad gäller överensstämmelse med gällande lagstadgade standarder avseende förmåga att blockera EMI (elektromagnetiska störningar) från externa källor.

Vissa procedurer kan bidra till att minska de elektromagnetiska störningarna:

- Kontrollera att andra enheter på avdelningar för vårdtagarövervakning och/eller intensivvård uppfyller gällande utsläppsstandarder.

VARNING

Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig bör denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att verifiera att de fungerar normalt.

VARNING

Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) får inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av Calypso. Detta gäller även kablar som tillverkaren har specificerat. Annars kan utrustningens prestanda försämrats.

VARNING

Användning av andra tillbehör, omvandlarkablar och kablar än de som anges eller tillhandahålls av utrustningens tillverkare kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning och kan resultera i felaktig drift.

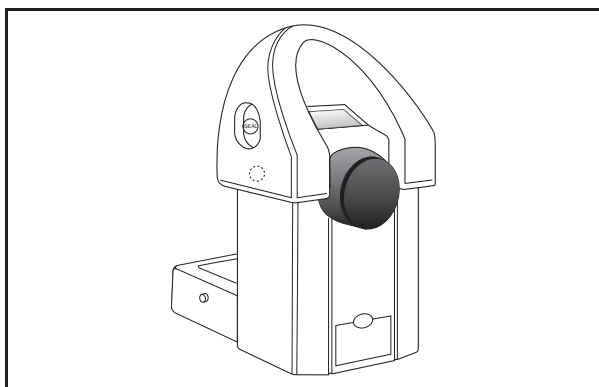
Avsedd miljö: Professionell hälso- och sjukvårdsinrättningsmiljö

Undantag: HF-kirurgisk utrustning samt det RF-avskärmade rummet i ett ME-SYSTEM för magnetisk resonanstomografi

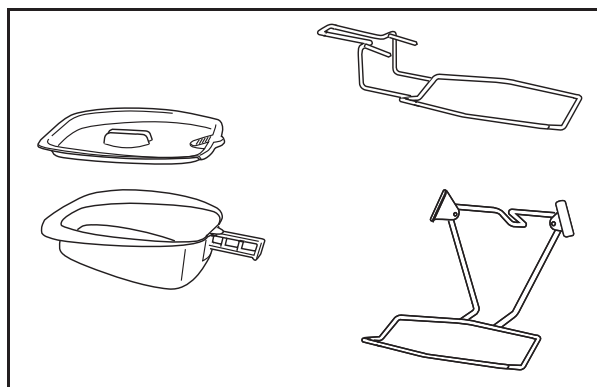
Vägledning och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk strålning		
Emissionstest	Överensstämmelse	Vägledning
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Denna utrustning använder endast RF-energi för interna funktioner. Därför är RF-emissionerna mycket låga och det är osannolikt att de orsakar störningar hos elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	Denna utrustning kan användas vid alla slags inrättningar, inklusive i hemmiljöer och sådana miljöer som är anslutna till allmänna lågspänningsnät som förser bostäder med ström.

Vägledning och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk immunitet		
Immunitetstest	IEC 60601-1-2 testnivå	Överensstämmelsenivå
Elektrostatisk urladdning (ESD) SS-EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft ±8 kV kontakt	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft ±8 kV kontakt
Ledningsbundna störningar orsakade av RF-fält SS-EN 61000-4-6	3 V i 0,15 MHz till 80 MHz 6 V i ISM- och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz	3 V i 0,15 MHz till 80 MHz 6 V i ISM- och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz
Utstrålat RF elektromagnetiskt fält SS-EN 61000-4-3	Professionell hälso- och sjukvårdsmiljö 3 V/m 80 MHz till 2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	Professionell hälso- och sjukvårdsmiljö 3 V/m 80 MHz till 2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz
Fält från trådlös RF-kommunikationsutrustning i närheten SS-EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz – 9 V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz – 9 V/m
Elektriska snabba transienter och pulsskuror SS-EN 61000-4-4	±1 kV SIP/SOP-portar 100 kHz repetitionsfrekvens	±1 kV SIP/SOP-portar 100 kHz repetitionsfrekvens
Spänningsfrekvens magnetfält SS-EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz
Magnetfält i närheten SS-EN 61000-4-39	134,2 kHz – 65 A/m 13,56 MHz – 7,5 A/m	134,2 kHz – 65 A/m 13,56 MHz – 7,5 A/m

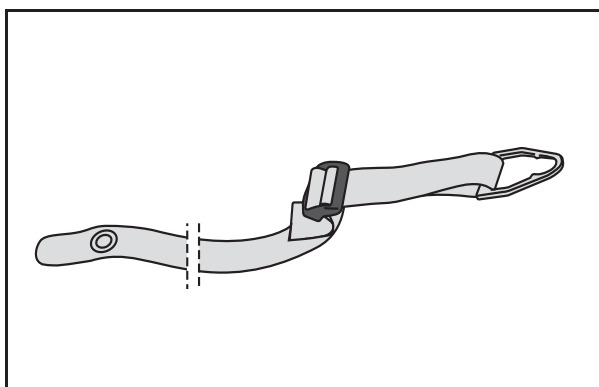
Delar och tillbehör



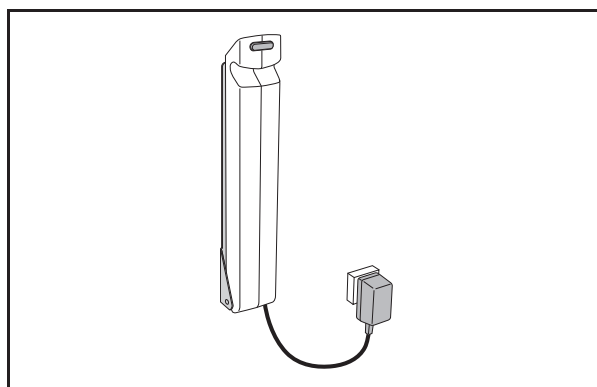
Fotvåg



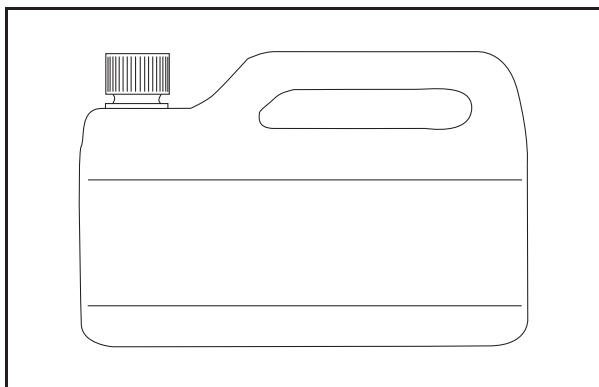
Bäcken och bäckenhållare



Säkerhetsbälte



Batteri och laddare



Kontakta din lokala Arjo-representant för information om desinficeringsmedel.

Avsiktligen lämnats tom

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 61 662 15 50
 Fax: +48 61 662 15 90
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797